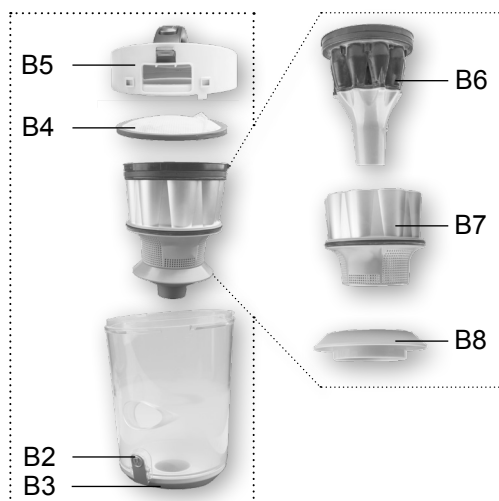
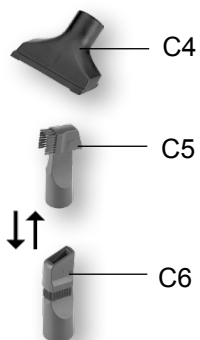
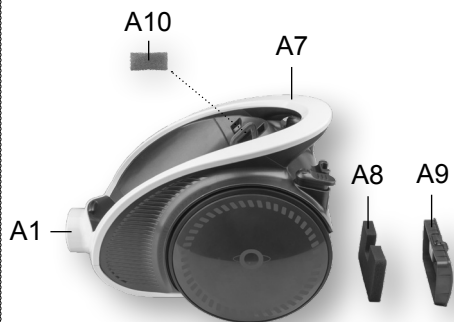
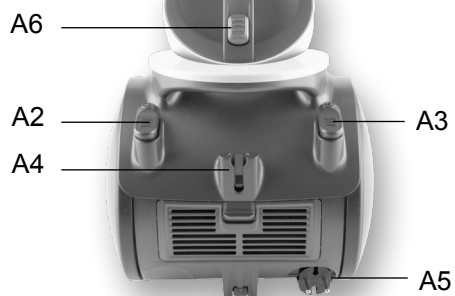


<i>Elektrický podlahový vysávač • NÁVOD K OBSLUZE</i>	CZ 5-11
<i>Elektrický podlahový vysávač • NÁVOD NA OBSLUHU</i>	SK 12-18
<i>Electric floor vacuum cleaner • INSTRUCTIONS FOR USE</i>	GB 19-25
<i>Elektromos padlóorszívó • HASZNÁLATI UTASÍTÁS</i>	H 26-32
<i>Elektryczny odkurzacz podłogowy • INSTRUKCJA OBSŁUGI</i>	PL 33-39

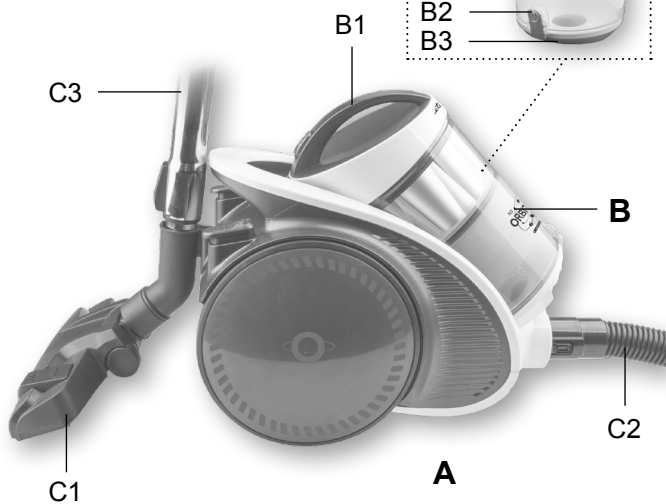
ORBITO

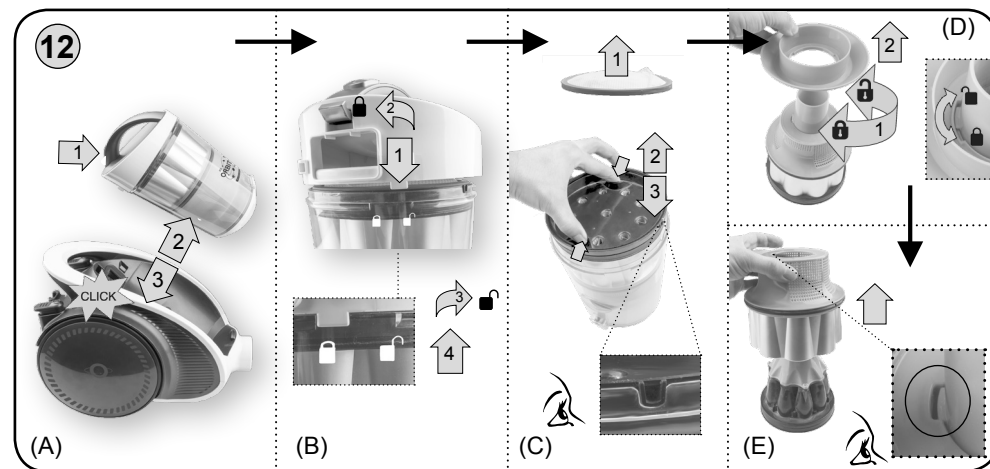
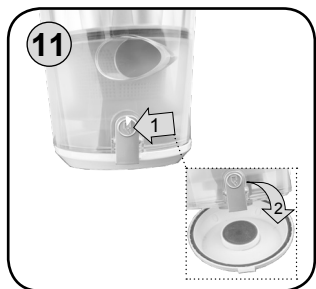
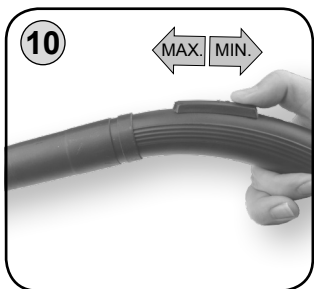
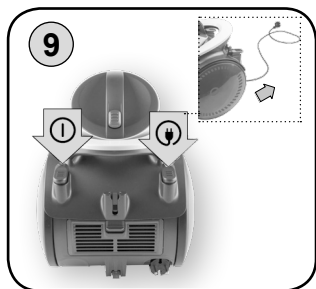
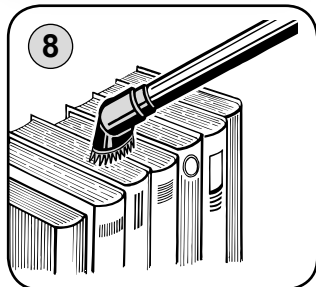
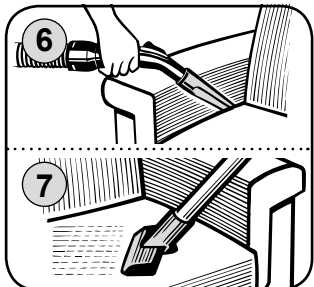
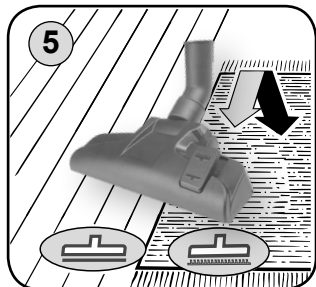
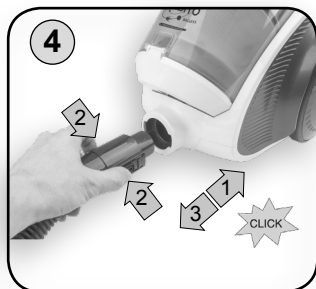
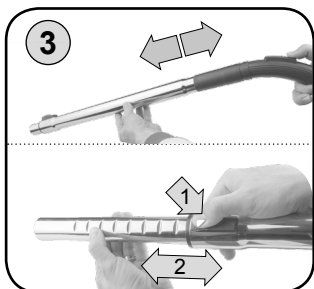
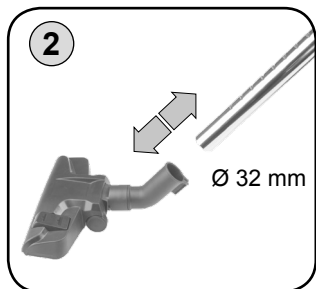


1



C







CZ	I. BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ	5
	II. VYBAVENÍ A PŘÍSLUŠENSTVÍ VYSAVAČE (obr. 1)	7
	III. PŘÍPRAVA VYSAVAČE	7
	IV. POUŽITÍ VYSAVAČE	8
	V. ÚDRŽBA	9
	VI. ŘEŠENÍ PROBLÉMU	10
	VII. EKOLOGIE	10
	VIII. TECHNICKÁ DATA	11
SK	I. BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA	12
	II. VYBAVENIE A PRÍSLUŠENSTVO VYSÁVAČA (obr. 1)	14
	III. PŘÍPRAVA VYSÁVAČA	14
	IV. POUŽITIE VYSÁVAČA	15
	V. ÚDRŽBA	16
	VI. RIEŠENIE PROBLÉMOV	17
	VII. EKOLOGIA	17
	VIII. TECHNICKÉ ÚDAJE	18
GB	I. SAFETY WARNING	19
	II. EQUIPMENT AND ACCESSORIES (fig. 1)	21
	III. VACUUM CLEANER PREPARATION	21
	IV. USE OF VACUUM CLEANER	22
	V. MAINTENANCE	23
	VI. TROUBLESHOOTING	24
	VII. ENVIRONMENTAL PROTECTION	24
	VIII. TECHNICAL DATA	24
HU	I. BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK	26
	II. TERMÉKLEÍRÁS (1. ábra)	28
	III. A PORSZÍVÓ ELŐKÉSZÍTÉSE	28
	IV. A PORSZÍVÓ HASZNÁLATA	29
	V. KARBANTARTÁS	31
	VI. A PROBLÉMÁK MEGOLDÁSAI	31
	VII. ÖKOLÓGIA	31
	VIII. MŰSZAKI ADATOK	32
PL	I. OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA	33
	II. WYPOSAŻENIE I AKCESORIA ODKURZYCZY (rys. 1)	35
	III. PRZYGOTOWANIE ODKURZACZA	35
	IV. ZASTOSOWANIE ODKURZACZA	36
	V. KONSERWACJA	37
	VI. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW	38
	VII. EKOLOGIA	38
	VIII. DANE TECHNICZNE	39

NÁVOD K OBSLUZE

Vážený zákazníku, děkujeme Vám za zakoupení našeho produktu. Před uvedením tohoto přístroje do provozu si velmi pozorně přečtěte návod k obsluze a tento návod spolu se záručním listem, pokladním dokladem a podle možností i s obalem a vnitřním obsahem obalu dobře uschovejte.

I. BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ



- Instrukce v návodu považujte za součást spotřebiče a postupte je jakémukoliv dalšímu uživateli spotřebiče.
- Zkontrolujte, zda údaj na typovém štítku odpovídá napětí ve Vaší elektrické zásuvce.
- Tento spotřebič mohou používat děti ve věku 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými či mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát. Čištění a údržbu prováděnou uživatelem nesmějí provádět děti bez dozoru. Děti mladší 8 let se musí držet mimo dosah spotřebiče a jeho přívodu.
- Jestliže je napájecí přívod tohoto spotřebiče poškozen, musí být přívod nahrazen výrobcem, jeho servisním technikem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se tak zabránilo vzniku nebezpečné situace.
- Před výměnou příslušenství nebo přístupných částí, které se při používání pohybují, před montáží a demontáží, před čištěním nebo údržbou, po ukončení práce spotřebič vypněte a odpojte od el. sítě vytáhnutím vidlice napájecího přívodu z el. zásuvky!
- Vždy odpojte spotřebič od napájení, pokud ho necháváte bez dozoru.
- Nikdy spotřebič nepoužívejte, pokud má poškozený napájecí přívod nebo vidlici, pokud nepracuje správně, upadl na zem a poškodil se. V takových případech zanechte spotřebič do odborného servisu k prověření jeho bezpečnosti a správné funkce.
- Nepřenášejte vysavač za držadlo umístěné na prachové nádobě, při nechtěném stisknutí tlačítka aretace víka může dojít k pádu vysavače a k jeho poškození, nebo k nebezpečí zranění způsobené pádem odpojeného vysavače.
- Výrobek je určen pouze pro použití v domácnostech a podobné účely (v obchodech, kancelářích a podobných pracovištích, v hotelích, motelech a jiných obytných prostředích, v podnicích zajišťujících nocleh se snídaní)! Není určen pro komerční použití!
- **Sací hubici nebo konec trubky nebo příslušenství nepřikládejte k očím ani uším a nezasouvejte je do žádných tělesných otvorů!**
- **Nepoužívejte vysavač s mokřýma rukama či nohama!**
- **Při vysávání schodiště nenechávejte vysavač výše než sami stojíte!**
- **Výrobek nenechávejte v chodu bez dozoru!**
- **Vysavač nikdy neponořujte do vody (ani částečně)!**

- **Nikdy nevysávejte bez správně založeného filtračního systému a mikrofiltrů.**
- Než začnete vysavač používat, zkontrolujte, zda jsou všechny aretační mechanismy ve správné pozici.
- Při vysávání některých druhů koberců může dojít k vyvolání statické elektřiny. Tento výboj statické energie není zdraví nebezpečný.
- Nevysávejte mokré nebo vlhké podlahové krytiny, nepoužívejte vysavač na venkovní prostory! Při proniknutí vlhkosti do agregátu vzniká nebezpečí jeho poškození a vyřazení z provozu. Na tento druh závady se nevztahuje nárok na záruční opravu.
- **Spotřebič nesmí být používán ve vlhkém nebo mokřém prostředí a v jakémkoliv prostředí s nebezpečím požáru nebo výbuchu** (prostory kde jsou skladovány chemikálie, paliva, oleje, plyny, barvy a další hořlavé, případně těkavé, látky).
- Nevysávejte ostré předměty (např. **sklo, střepy**), horké, hořlavé, výbušné předměty (např. **popel, hořící zbytky cigaret, benzín, ředidla a aerosolové výpary**), ale ani maziva (např. **tuky, oleje**), žíravé prostředky (např. **kyseliny, rozpouštědla**). Vysátím těchto předmětů může dojít k poškození filtrů, popř. vysavače.
- Do vstupních a výstupních otvorů vysavače nevstupte prsty ani žádné jiné předměty. Pokud dojde k ucpání otvorů/součástí pro průchod vzduchu (např. hadice), vysavač vypněte a příčinu ucpání zcela odstraňte.
- Není přípustné jakýmkoli způsobem upravovat povrch spotřebiče (např. pomocí **samolepicí tapety, fólie**, apod.)!
- Při manipulaci netahejte prudce za hadici a vyvarujte se hrubému zacházení s vysavačem!
- Vysavač není vhodný k vysávání látek, které mohou poškodovat lidské zdraví.
- Při vysávání velice jemného prachu se mohou zanést póry mikrofiltrů. Tím se zmenší průchodnost vzduchu a sací výkon slábne. Je proto třeba v takovémto případě mikrofiltry vyčistit, i když ještě nádoba není plná. Spotřebič nepoužívejte k vysávání nečistot produkovaných při/po stavebních úpravách, jako je **sádkartonový prach, jemný písek, cement, stavební prach, části omítky** apod. Při proniknutí těchto nečistot / sypkých stavebních hmot / sypkých stavebních materiálů do agregátu vzniká nebezpečí jeho poškození a vyřazení z provozu. Na tento druh závady se nevztahuje nárok na záruční opravu.
- Spotřebič vždy nejdříve vypněte a odpojte vidlici napájecího přívodu od el. sítě a až potom vyprázdněte nádobu na prach, vyčistěte/vyměňte mikrofiltry, očistěte vysavač nebo jeho příslušenství.
- Vysavač nenechávejte vystavený povětrnostním vlivům (**děšť, mráz, přímé sluneční záření atd.**). Tento spotřebič není určen pro venkovní použití.
- Napájecí přívod je označen barevnými značkami. Žlutý proužek označuje ideální délku kabelu, červený proužek označuje max. délku kabelu. Neodvíjejte násilně kabel za červenou značkou!
- Nepřejíždějte napájecí přívod při používání vysavače a nevytahujte vidlici přívodu z el. zásuvky tahem za napájecí přívod.
- Při vytahování vidlice z elektrické zásuvky nikdy netahejte za napájecí přívod ani za vysavač.
- Při navíjení přívodu držte vidlici, zabráníte tak „šlehání“ kabelu okolo a možnému poranění
- V případě potřeby použití prodlužovacího přívodu je nutné, aby nebyl poškozen a vyhovoval platným normám.
- Napájecí přívod nesmí být poškozen ostrými nebo horkými předměty, otevřeným plamenem, nesmí se ponořit do vody ani ohýbat přes ostré hrany.
- Pravidelně kontrolujte stav napájecího přívodu spotřebiče.
- Aby se zajistila bezpečnost a správná funkčnost přístroje, používejte jen originální náhradní díly a výrobcem schválené příslušenství.
- Spotřebič nikdy nepoužívejte pro žádný jiný účel, než pro který je určen a popsán v tomto návodu!

- Obrázky jsou pouze ilustrační; dodané příslušenství a vysavač se mohou mírně lišit.
- Případné texty v cizím jazyce a obrázky uvedené na obalech, nebo výrobku, jsou přeloženy a vysvětleny na konci této jazykové mutace.
- VAROVÁNÍ: Při nesprávném používání spotřebiče, které není v souladu s návodem k obsluze, existuje riziko poranění.
- Výrobce neodpovídá za škody způsobené nesprávným používáním spotřebiče a příslušenství a není odpovědný ze záruky za spotřebič v případě nedodržení výše uvedených bezpečnostních upozornění. Za nesprávné používání spotřebiče se mj. považuje nedodržování pravidelné výměny či údržby veškerých filtrů podle pokynů v kapitole **IV.**, **V.** a rovněž tak použití neoriginálních filtrů, v důsledku jejichž vlastností došlo k poruše či poškození vysavače.

ORIGINAL
eta
VÝROBCE

Pro bezporuchový chod vysavače je nutné používat testované mikrofiltry doporučené výrobcem.

II. VYBAVENÍ A PŘÍSLUŠENSTVÍ VYSAVAČE (obr. 1)

A – vysavač

- | | |
|--------------------------------|------------------------------|
| A1 – sací otvor | A6 – tlačítko aretace nádoby |
| A2 – tlačítko START/STOP | A7 – držadlo |
| A3 – tlačítko navinutí přívodu | A8 – výfukový mikrofiltr |
| A4 – parkovací otvor (prolis) | A9 – kryt výfuku |
| A5 – napájecí přívod | A10 – mřížka |

B – nádoba na prach

- | | |
|---------------------------|------------------------|
| B1 – držadlo | B5 – víko |
| B2 – tlačítko aretace dna | B6 – separátor |
| B3 – odklopné dno | B7 – kryt separátoru |
| B4 – textilní mikrofiltr | B8 – matice separátoru |

C – příslušenství

- | | |
|-----------------------|------------------------|
| C1 – podlahová hubice | C4 – polštářová hubice |
| C2 – sací hadice | C5 – kartáček |
| C3 – sací trubice | C6 – šterbinová hubice |

III. PŘÍPRAVA VYSAVAČE

Hadice (obr. 4)

- Hadici **C2** připojíte k vysavači tak, že koncovku zasunete do sacího otvoru **A1** až na doraz. Ozve se slyšitelné „klapnutí“.
- Hadici odejmete tak, že stisknete tlačítka na koncovec a mírným tahem hadici odejmete.

Teleskopická trubka (obr. 3)

- Trubku **C3** spojíte s rukojetí hadice **C2** tak, že rukojeť mírným tlakem zasunete do trubice.
- Trubicí odpojíte tak, že mírným tahem rukojeť vysunete z trubice.
- Teleskopická trubka umožňuje nastavit vhodnou délku, dle vaší postavy. Stlačte aretační výstupek ve směru šipky a příslušnou část trubice vysuňte směrem ven nebo zasuňte směrem dovnitř. Po uvolnění výstupu je délka trubice zafixována. Při roztahování mějte trubicí v bezpečné vzdálenosti od obličeje, protože je velmi dlouhá.

Podlahová hubice (obr. 2)

– Při připojování a odpojování příslušenství (**C1**) postupujte shodným způsobem jako u trubice.

Polštářová / štěrbínová hubice / kartáček (obr. 3)

– Při připojování a odpojování příslušenství (**C4**, **C5**, **C6**) postupujte shodným způsobem jako u trubice.

Příslušenství můžete připojit přímo k rukojeti hadice nebo k teleskopické trubici.

IV. POUŽITÍ VYSAVAČE

Odstraňte veškerý obalový materiál, vyjměte vysavač a příslušenství. Z vysavače vytáhněte potřebnou délku napájecího přívodu **A5** a vidlici zasuňte do elektrické zásuvky. Sestavte příslušenství vysavače **C1**, **C2**, **C3** (obr. 2, 3, 4). Pokud je provedení vysavače vybaveno teleskopickou sací trubicou **C3**, dle Vaší postavy si nastavte její vhodnou délku (obr. 3). Podlahová hubice **C1** je určena k vysávání koberců nebo hladkých podlah (obr. 5). Pokud je podlahová hubice vybavena kartáčem, při vysávání tvrdých podlahovin jej přepnutím klapky vysuňte. Štěrbínovou hubicí **C6** můžete vysávat těžko přístupná místa (obr. 6). Polštářovou hubicí **C4** nebo kartáčkem **C5** můžete vysávat různé druhy nábytku (obr. 7, 8). Zapnutí, ale i vypnutí vysavače provedte stisknutím tlačítka vypínače **A2** označeného symbolem **⏻** (obr. 9). Sací výkon můžete řídit regulací na držadle hadice **C2** (obr. 10). Minimální sací výkon doporučujeme pro jemné tkaniny (např. záclony, závěsy). Maximální sací výkon doporučujeme pro podlahové krytiny (např. zátěžové koberce). Po ukončení vysávání vysavač vypněte a následně ho odpojte od el. sítě. Stisknutím tlačítka **A3** se symbolem **⏻** (obr. 9) se přívod automaticky navine. Vysavač je možné uchopit a přenášet za držadlo **A7**, nebo **B1**.

Vyprázdnění nádoby na prach

Při vysávání pravidelně pozorujte míru naplnění nádoby nečistotami. Jakmile zpozorujete, že je nádoba naplněna po rysku MAX, nebo pociťujete výrazné snížení sacího výkonu, nádobu vyprázdněte. Stiskněte tlačítko aretace nádoby **A6** a následně tahem nádobu **B** z vysavače vyjměte (obr. 12A). Nádobu umístěte nad odpadkový koš a stiskněte tlačítko **B2**, tím se dno **B3** odklopí a nečistoty vysypte do běžného domácího odpadu (obr. 11). Dno přiklopte zpět tak, aby se řádně zajistilo a nádobu opačným způsobem vložte do vysavače. Z hygienických důvodů doporučujeme provádět vyprazdňování nádoby mimo obytný prostor.

Čištění nádoby na prach a mikrofiltrů

Po cca 5 vyprázdnění nádoby doporučujeme provést kompletní vyčištění filtračního systému od usazeného prachu a nečistot. To proveďte následujícím způsobem:

- Stiskněte tlačítko aretace nádoby **A6** a nádobu **B** z vysavače tahem vyjměte (obr. 12A).
- Jednou rukou uchopte tělo nádoby **B** a druhou přiměřenou silou otočte víkem nádoby **B5** proti směru hodinových ručiček (ve směru otevřeného zámku), viz obr. 12B.
- Po odejmutí víka vyjměte z vrchní části separátoru **B6** textilní mikrofiltr **B4**. Zpět filtr umístěte vystupujícím okrajem směrem do nádoby.
- Separátor **B6** z nádoby vysuňte uchopením za prolisy na jeho vrchní části a následným tahem. Při zpětném vkládání separátoru dbejte na to, aby jeho výstupek zapadl přesně do výkroje na okraji nádoby **B**, viz obr. 12C.
- Z vyjmutého separátoru sejměte nejprve matici separátoru **B8** (otočením proti směru hodinových ručiček a následným vysunutím), viz obr. 12D.

- Jako poslední součást vyjměte kryt separátoru **B7** vysunutím směrem nahoru. Při zpětném vkládání dbejte na to, aby dlouhý výkroj na krytu separátoru zapadl na dlouhý prolis umístěný na separátoru **B6**, viz obr. 12E.

Výfukový mikrofiltr

Stlačte závěr v horní části krytu výfuku **A9**, následně kryt odklopte a odejměte z vysavače (obr. 13). Tahem vyjměte mikrofiltr **A8**. Řádně vyčištěný (případně nový) mikrofiltr založte opačným způsobem do krytu zpět. Výstupky na spodní části krytu vložte do dvou otvorů v plášti vysavače a zaklapnutím jej uzavřete.

Veškeré součásti nádoby **B** (tj. **nádobu, separátor a jeho součásti, textilní mikrofiltr**) i výfukový mikrofiltr **A8** a mřížku **A10** očištěte pod tekoucí vlažnou vodou např. pomocí hadříku, případně jemného kartáčku a **nechte dokonale oschnout**. Po dokonalém oschnutí sestavte jednotlivé součásti opačným způsobem zpět.

POZOR

- K čištění mikrofiltrů nepoužívejte žádné agresivní prací nebo čisticí prostředky ani horkou vodu.
- Čištění filtru neobnoví jeho původní barvu, ale filtrační schopnosti ano.
- Nádobu na prach není odolná pro mytí v myčce na nádobí.
- Mikrofiltry nejsou určeny pro mytí v myčce nádobí.
- Zanedbání čištění případně výměny mikrofiltrů může vest k poruše vysavače!
- Dbejte na to, aby dosedací plochy a těsnicí prvky byly funkční.
- Mikrofiltry vyměňte, pokud je již nelze řádně vyčistit nebo jsou poškozené. Náhradní mikrofiltry zakoupíte v síti prodejen ETA-elektro.

Ukládání příslušenství

Podlahovou hubici, sací trubky a hadici, je možno opět rozložit nebo ponechat složené a zavěsit na zadní plochu vysavače do odkládací polohy (obr. 14). Pro vyšší stabilitu zasuňte do sebe jednotlivé části trubice tak, aby byla trubice co nejkratší. Podlahovou hubici ukládejte vždy v nastavení pro koberce (tj. se zasunutým kartáčem), zabráníte tak ohýbání štětin.

V. ÚDRŽBA

Před každou údržbou odpojte spotřebič od el. sítě. Ukládejte vysavač vždy na suchém místě, v dostatečné vzdálenosti od tepelných zdrojů (např. **krb, kamna, vyhřívací těleso**) a nevystavujte ho atmosférickým vlivům (např. **děšť, sluneční záření**). Povrch vysavače ošetřujte měkkým vlhkým hadříkem, nepoužívejte drsné a agresivní čisticí prostředky! Spotřebič skladujte řádně očištěný na suchém, bezprašném místě mimo dosah dětí a nesvéprávných osob.

Podlahová hubice, kartáček

Po každém vysávání zkontrolujte vizuálně, zda se na kartáčích nebo sběračích nezachytily případné nečistoty. Pokud se tato skutečnost potvrdí, nečistoty odstraňte.

VI. ŘEŠENÍ PROBLÉMU

Problém	Příčina	Řešení
Motor se nezapne	Není připojeno napájení	Zkontrolujte kabel, vidlici a el. zásuvku
	Není zapnutý spínač ①	Stiskněte tlačítko spínače ①
Sací výkon je nedostatečný	Otevřené přísávání	Uzavřete otvor v držadle hadice
	Plná nádoba na prach	Nádobu vyprázdněte
	Zanesené mikrofiltry	Mikrofiltry vyčistěte případně vyměňte
	Hubice, sací hadice nebo trubice je ucpaná.	Odstraňte blokující předměty
Kabel se nenavíjí zpět celý	Překroucený kabel	Kabel narovnejte Vytáhněte cca 50 cm kabelu a opět stiskněte tlačítko ②

VII. EKOLOGIE



Pokud to rozměry dovolují, jsou na všech kusech vytištěny znaky materiálů použitých na výrobu balení, komponentů a příslušenství, jakož i jejich recyklace. Uvedené symboly na výrobku nebo v průvodní dokumentaci znamenají, že použité elektrické nebo elektronické výrobky nesmí být likvidovány společně s komunálním odpadem. Za účelem správné likvidace výrobku jej odevzdejte na určených sběrných místech, kde budou přijaty zdarma. Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa (viz. www.elektrowin.cz). Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty. Pokud má být přístroj definitivně vyřazen z provozu, doporučuje se po odpojení napájecího přívodu od el. sítě jeho odříznutí, přístroj tak bude nepoužitelný.

Výměnu součástí, které vyžadují zásah do elektrické části spotřebiče, musí provést odborný servis! Nedodržením pokynů výrobce zaniká právo na záruční opravu!

Případné další informace o spotřebiči a servisní síti získáte na infolince +420 545 120 545 nebo na internetové adrese www.eta.cz.

VIII. TECHNICKÁ DATA

Napětí (V)	uvedeno na typovém štítku spotřebiče
Příkon (W)	uveden na typovém štítku spotřebiče
Spotřebič třídy ochrany	II.
Hmotnost (kg)	cca 5
Rozměry cca (DxHxV) (mm)	370 x 275 x 330

Příkon ve vypnutém stavu je 0,00 W.

Změna technické specifikace a obsahu případného příslušenství dle modelu výrobku vyhrazena výrobcem.

HOUSEHOLD USE ONLY – Pouze pro použití v domácnosti

DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS – Neponořovat do vody nebo jiných tekutin.



TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

Nebezpečí udušení. Nepoužívejte tento sáček v kolébkách, postýlkách, kočárcích nebo dětských ohrádkách. PE sáček odkládejte mimo dosah dětí. Sáček není na hraní.



UPOZORNĚNÍ

NÁVOD NA OBSLUHU

Vážení zákazníci, ďakujeme Vám za zakúpenie nášho produktu. Pred uvedením tohto prístroja do prevádzky, si veľmi pozorne prečítajte návod na obsluhu a tento návod spolu so záručným listom, dokladom o predaji a podľa možnosti aj s obalom a vnútorným vybavením obalu dobre uschovajte.

I. BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA



- Inštrukcie v návode považujte za súčasť spotrebiča a postúpte ich akémukoľvek ďalšiemu užívateľovi spotrebiča.
- Skontrolujte, či údaj na typovom štítku zodpovedá napätiu vo Vašej elektrickej zásuvke.
- Tento spotrebič môžu používať deti vo veku 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ sú pod dozorom alebo boli poučené o používanie tohto spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumie prípadným nebezpečenstvom. Deti si so spotrebičom nesmú hrať. Čistenie a údržbu vykonávanú užívateľom nesmú vykonávať deti bez dozoru. Deti mladšie ako 8 rokov sa musia držať mimo dosah spotrebiča a jeho prívodu.
- Ak je napájací prívod tohto spotrebiča poškodený, musí byť prívod nahradený výrobcom, jeho servisným technikom alebo podobne kvalifikovanou osobou, aby sa tak zabránilo vzniku nebezpečnej situácie.
- Pred výmenou príslušenstva alebo prístupných častí, ktoré sa pri používaní pohybujú, pred montážou a demontážou, pred čistením alebo údržbou, po skončení práce spotrebič vypnite a odpojte od el. siete vytiahnutím vidlice napájacieho prívodu z elektrickej zásuvky!
- Vždy odpojte spotrebič od napájania, ak ho nechávate bez dozoru.
- Nikdy spotrebič nepoužívajte, ak má poškodený napájací prívod alebo vidlicu, ak nepracuje správne, ak spadol na zem a poškodil sa alebo spadol do vody. V takýchto prípadoch zanešte spotrebič do odborného servisu na preverenie jeho bezpečnosti a správnej funkcie.
- Vysávač nikdy nedvíhajte ani neprenášajte za držadlo nádoby (aby ste nestlačili tlačidlo aretácie veka). V takom prípade hrozí poškodenie vysávača, alebo nebezpečenstvo zranenia spôsobené pádom odpojeného vysávača.
- Výrobok je určený len pre použitie v domácnostiach a pre podobné účely (v obchodoch, kanceláriách a podobných pracoviskách, v hoteloch, motelloch a iných obytných prostrediach, v podnikoch zaisťujúcich nocľah s raňajkami)! Nie je určený pre komerčné použitie!
- Nasávaciu hubicu alebo koniec trubice alebo príslušenstvo neprikladajte k očiam ani ušiam a nezasúvajte ich do žiadnych telesných otvorov!
- Nepoužívajte nikdy vysávač s mokрыmi rukami či nohami!
- Pri vysávaní schodiska nenechávajte vysávač vyššie než sami stojíte!

- **Výrobok nenechávajte v chode bez dozoru!**
- **Vysávač nikdy neponárajte do vody (ani čiastočne)!**
- Skôr ako začnete vysávač používať, skontrolujte, či sú všetky aretačné mechanizmy v správnej polohe.
- **Nikdy nevysávajte bez správne založeného filtračného systému a mikrofiltrov!**
- Nevysávajte mokré alebo vlhké podlahové krytiny, nepoužívajte vysávač na vonkajší priestor! Pri preniknutí vlhkosti do agregátu vzniká nebezpečenstvo jeho poškodenia a vyradenia z prevádzky. Na tento druh poruchy sa nevzťahuje nárok na záručnú opravu.
- Pri vysávaní niektorých druhov kobercov môže dôjsť k vyvolaniu statickej elektriny. Žiadny výboj statickej energie nie je zdraviu nebezpečný.
- Nevysávajte ostré predmety (napr. **sklo, črepy**), horúce, horľavé, výbušné predmety (napr. **popol, horiace zvyšky cigariet, benzín, riedidlá**), ale ani mazivá (napr. **tuky, oleje**) a žieravé prostriedky (napr. **kyseliny, rozpúšťadlá**). Vysatím týchto predmetov môže dôjsť k poškodeniu filtrov, popr. vysávača.
- Do vstupných a výstupných otvorov vysávača nevysúvajte prsty ani žiadne iné predmety. Pokiaľ dôjde k upchaniu otvorov/súčastí na prechod vzduchu (napr. hadice), vysávač vypnite a príčinu upchania celkom odstráňte.
- **Není prípustné jakýmkoľvek spôsobom upravovať povrch spotrebiča (napr. pomocí samolepící tapety, fólie, apod.)!**
- Pri manipulácii neťahajte prudko za hadicu a nemykajte ňou. Pri práci nepoužívajte hrubú silu!
- Vysávač nie je vhodný k vysávaniu látok, ktoré môžu poškodiť ľudské zdravie.
- **Spotrebič nesmie byť používaný vo vlhkom alebo mokrom prostredí a v akomkoľvek prostredí s nebezpečenstvom požiaru alebo výbuchu** (priestory kde sú skladované chemikálie, palivá, oleje, plyny, farby a ďalšie horľavé, prípadne prchavé, látky).
- Pri vysávaní veľmi jemného prachu sa môžu upchať póry filtrov. Tým sa zmenší priechodnosť vzduchu a nasávací výkon slabne. V takom prípade je treba filtre očistiť aj keď nádoba nie je celkom plnená. Vysávač nepoužívajte k vysávaniu nečistôt produkovaných pri/ po stavebných úpravách, ako je **sádkartonový prach, jemný piesek, cement, stavební prach, časti omítky** apod. Pri proniknutí týchto nečistôt / sypkých stavebných hmôt / sypkých stavebných materiálov do agregátu vzniká nebezpečí jeho poškodení a vyřazení z provozu. Na tento druh závady se nevztahuje nárok na záručnú opravu.
- Vysávač vždy najskôr vypnite, odpojte vidlicu prírodného kábla od elektrickej siete a až potom vyprázdnite nádobu na prach, vyčistite/vymeňte mikrofiltre, očistite vysávač alebo jeho príslušenstvo.
- Nenechávajte spotrebič vystavený poveternostným faktorom (**dážď, mráz, slnko atď.**).
- Napájací prívod je označený farebnými značkami. Žltý prúžok označuje ideálnu dĺžku kábla, červený prúžok označuje max. dĺžku kábla. Neodvíjajte násilne kábel za červenou značkou!
- Neprechádzajte napájací prívod pri používaní vysávača a nevyťahujte vidlicu prívodu z el. zásuvky ťahom za napájací prívod.
- Pri vyťahovaní vidlice z elektrickej zásuvky nikdy neťahajte za napájací prívod ani za vysávač.
- Pri navíjaní prívodu držte vidlicu, zabránite tak „šľahaníu“ kábla okolo a možnému poraneniu
- Napájací prívod nesmie byť poškodený ostrými alebo horúcimi predmetmi, otvoreným plameňom, nesmie byť ponáraný do vody ani sa ohýbať cez ostré hrany.
- V prípade potreby použitia predĺžovacieho prívodu je nutné, aby nebol poškodený a vyhovoval platným normám.
- Spotrebič nikdy nepoužívajte na žiadny iný účel, než na ktorý je určený a popísaný v tomto návode! Tento spotrebič nie je určený na vonkajšie použitie.
- Aby sa zaistila bezpečnosť prístroja a správna funkčnosť spotrebiča, používajte iba originálne náhradné diely a výrobcom schválené príslušenstvo.
- Prípadné texty v cudzom jazyku a obrázky uvedené na obaloch, alebo výrobku, sú preložené a vysvetlené na konci tejto jazykovej mutácie.

- Obrázky sú len ilustračné; dodané príslušenstvo a vysávač sa môžu mierne líšiť.
- **VAROVANIE:** Pri nesprávnom používaní prístroja, ktoré nie je v súlade s návodom na obsluhu, existuje riziko poranenia.
- Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym používaním spotrebiča a príslušenstva a nie je zodpovedný zo záruky za spotrebič v prípade nedodržania vyššie uvedených bezpečnostných upozornení. Za nesprávne používanie spotrebiča sa medzi iným považuje nedodržanie pravidelnej výmeny alebo údržby všetkých filtrov podľa pokynov v kapitole **IV.**, **V.** a rovnako tak použitie neoriginálnych filtrov, kedy v dôsledku ich vlastností došlo k poruche alebo poškodeniu vysávača.

ORIGINAL
eta
VÝROBCE

Pre bezporuchovú činnosť vysávača je potrebné používať testované filtre odporúčané výrobcom.

II. VYBAVENIE A PRÍSLUŠENSTVO VYSÁVAČA (obr. 1)

A — vysávač

- | | |
|---------------------------------|-------------------------------|
| A1 — sací otvor | A6 — tlačidlo aretácie nádoby |
| A2 — tlačidlo START/STOP | A7 — rukoväť |
| A3 — tlačidlo navinutia prívodu | A8 — výfukový mikrofilter |
| A4 — parkovací otvor (prelis) | A9 — kryt výfuku |
| A5 — napájací prívod | A10 — mriežka |

B — nádoba na prach

- | | |
|----------------------------|------------------------|
| B1 — rukoväť | B5 — veko |
| B2 — tlačidlo aretácie dna | B6 — separátor |
| B3 — odklopné dno | B7 — kryt separátora |
| B4 — textilný mikrofilter | B7 — matica separátoru |

C — príslušenstvo

- | | |
|-----------------------|-----------------------|
| C1 — podlahová hubica | C4 — vankúšová hubica |
| C2 — sacia hadica | C5 — kefa |
| C3 — sacie trubice | C6 — štrbinová hubica |

III. PRÍPRAVA VYSÁVAČA

Hadica (obr. 4)

- Hadicu **C2** pripojíte na vysávač tak, že koncovku zasuniete do nasávacieho otvoru **A1** až na doraz. Ozve sa počuteľné „klapnutie“.
- Hadicu odnímate tak, že stlačíte tlačidlá na koncovke a miernym ťahom hadicu odnímate.

Teleskopická trubica (obr. 3)

- Trubicu **C3** spojíte s rukoväťou hadice **C2** tak, že rukoväť miernym tlakom zasuniete do trubice.
- Trubicu odpojíte tak, že miernym ťahom rukoväť vysuniete z trubice.
- Teleskopická trubica umožňuje nastaviť vhodnú dĺžku, podľa vašej postavy. Stlačte aretačný výstupok v smere šípky a príslušnú časť trubice vysuňte smerom von alebo zasuniete smerom dovnútra. Po uvoľnení výstupku je dĺžka trubice zafixovaná. Počas rozťahovania trubicu držte ďalej od tváre. Trubica je veľmi dlhá.

Podlahová hubica (obr. 2)

— Pri pripájaní a odpájanie príslušenstva (**C1**) postupujte rovnakým spôsobom ako pri trubici.

Štrbinová / hubica na čalúnenie / kefa (obr. 3)

— Pri pripájaní a odpájanie príslušenstva (**C4, C5, C6**) postupujte rovnakým spôsobom ako pri trubici. Príslušenstvo môžete nasunúť priamo na rukoväť sacej hadice alebo na sacie trubice.

IV. POUŽITIE VYSÁVAČA

Odstráňte všetok obalový materiál, vyberte vysávač a príslušenstvo. Z vysávača vytiahnite potrebnú dĺžku napájacieho prívodu **A5** a vidlicu zasunúť do elektrickej zásuvky. Zostavte príslušenstvo vysávača **C1, C2, C3** (obr. 2, 3, 4). Ak je vysávač vybavený teleskopickou sacou trubicou **C3**, nastavte jej dĺžku podľa výšky svojej postavy (obr. 3). Podlahová hubica **C1** je určená na vysávanie kobercov alebo hladkých podláh (obr. 5). Ak má podlahová hubica kefu, vysuňte ju pri vysávaní tvrdých podláh prepnutím klapky. Samostatnou štrbinovou hubicou **C6** môžete vysávať rôzne ťažko prístupné miesta (obr. 6). Hubicou na čalúnenia **C4** alebo kefou **C5** môžete vysávať rôzne druhy nábytku (obr. 7, 8). Vysávač zapnete, ale aj vypnete stlačením tlačidla vypínača **A2** označeného symbolom **I** (obr. 9). Sací výkon vysávača môžete regulovať pootvorením regulácie v rukoväti hadice **C2** (obr. 10). Minimálny nasávací výkon odporúčame na jemné tkaniny (napr. záclony, závesy). Maximálny nasávací výkon odporúčame na podlahové krytiny (napr. záťažové koberce). Po skončení vysávania vysávač vypnite a odpojte ho od elektrickej siete. Stlačením tlačidla **A3** so symbolom **⏻** (obr. 9) sa prívod automaticky navinie. Vysávač možno uchopiť a prenášať za rukoväť **A7**, alebo **B1**.

Vyprázdenie nádoby na prach

Pri vysávaní pravidelne pozorujte mieru naplnenia nádoby nečistotami. Akonáhle spozorujete, že je nádoba naplnená po značku **MAX**, alebo pociťujete výrazné zníženie sacieho výkonu, nádobu vyprázdnite. Stisknite tlačidlo aretácie **A6** a následne ťahom vyberte nádobu **B** z vysávača (obr. 12A). Nádobu umiestnite nad odpadkový kôš a stisnite tlačidlo **B2**, tým sa dno **B3** odklopí a nečistoty vysypte do bežného domáceho odpadu (obr. 11). Dno priklopte naspäť tak, aby sa riadne zaistilo a nádobu opačným spôsobom vložte do vysávača. Z hygienických dôvodov odporúčame vyprázdnovať nádoby mimo obytného priestoru.

Čistenie nádoby na prach a mikrofiltrov

Po cca 5 vyprázdení nádoby odporúčame vykonať kompletne vyčistenie filtračného systému od usadeného prachu a nečistôt. To vykonajte nasledujúcim spôsobom:

- Stlačte tlačidlo aretácie nádoby **A6** a nádobu **B** z vysávača ťahom vyberte (obr. 12A).
- Jednou rukou uchopíte telo nádoby **B** a druhou primeranou silou otočíte vekom nádoby **B5** proti smeru hodinových ručičiek (vo smeru otvoreného zámku), viď obr. 12B.
- Po odobratí veka vyberte z vrchnej časti separátora **B6** textilný mikrofiter **B4**. Späť filter umiestnite vystupujúcim okrajom smerom do nádoby.
- Separátor **B6** z nádoby vysuňte uchopením za prelisy na jeho vrchnej časti a následným ťahom. Pri spätnom vkladaní separátora dbajte na to, aby jeho výstupok zapadol presne do vykroja na okraji nádoby **B**, viď obr. 12C.
- Z vytiahnutého separátora zložte najprv maticu separátora **B8** (otočením proti smeru hodinových ručičiek a následným vysunutím), viď obr. 12D.

- Ako poslednú súčasť vyberte kryt separátora **B7** vysunutím smerom nahor. Pri spätnom vkladaní dbajte na to, aby dlhý vykroj na kryte separátora zapadol na dlhý prelis umiestnený na separátore **B6**, viď obr. 12E.

Výfukový mikrofilter

Stlačte záver v hornej časti krytu výfuku **A9**, následne kryt odklopte a odoberte z vysávača (obr. 13). Ťahom vyberte mikrofilter **A8**. Riadne vyčistený (prípadne nový) mikrofilter založte opačným spôsobom do krytu späť. Výstupky na spodnej časti krytu vložte do dvoch otvorov v plášti vysávača a zaklapnutím ho uzavrite.

Všetky súčasti nádoby **B** (tj. **nádobu, separátor a jeho súčasti, textilný mikrofilter**) aj výfukový mikrofilter **A8** a mriežku **A10** očistite pod tečúcou vlažnou vodou napr. pomocou handričky, prípadne jemnej kefy a nechajte dokonale oschnúť. Po dokonalom uschnutí zostavte jednotlivé súčasti opačným spôsobom späť.

POZOR

- Na čistenie mikrofiltrov nepoužívajte žiadne agresívne pracie alebo čistiace prostriedky ani horúcu vodu.
- Čistenie filtra neobnoví jeho pôvodnú farbu, ale filtračné schopnosti áno.
- Nádobu na prach nie je vhodná na čistenie v umývačke na riad.
- Mikrofiltere nie sú vhodné na čistenie v umývačke na riad.
- Zanedbanie čistenia a výmeny mikrofiltrov môže spôsobiť poruchu vysávača!
- Dbajte na to, aby dosadacie plochy a tesniace prvky boli funkčné.
- Mikrofiltere vymeňte, pokiaľ ich nie je možné riadne vyčistiť alebo sú poškodené. Náhradné mikrofiltere zakúpite v sieti predajní elektro.

Ukladanie príslušenstva

Podlahovú hubicu, saciu hadicu a trubice možno opäť rozložiť alebo ponechať zložené a zavesené na zadnej ploche vysávača v odkladacej polohe (obr. 14). Pre vyššiu stabilitu zasuňte do seba jednotlivé časti trubice tak, aby bola trubica čo najkratšia. Keď vysávač odkladáte, podlahovú hubicu prepnite do polohy určenej na vysávanie kobercov, aby sa neohýbali kefy.

V. ÚDRŽBA

Pred údržbou odpojte spotrebič od elektrickej siete! Vysávač ukladajte vždy na suché miesto dostatočne vzdialené od tepelných zdrojov (napríklad **kozuba, kachiel, vyhrievacieho telesa**) a nevystavujte ho atmosferickým vplyvom (napríklad **dažďu, slnečnému žiareniu**). Povrch vysávača ošetríte mäkkou vlhkou handričkou. Nepoužívajte drsné a agresívne čistiace prostriedky! Spotrebič skladujte riadne očistený na suchom, bezprašnom mieste mimo dosahu detí a nesvojprávnych osôb.

Podlahová hubica / kefa

Po každom vysávaní skontrolujte, či sa na zberačoch nezachytili nečistoty. Ak sa tak stalo, odstráňte ich.

VI. RIEŠENIE PROBLÉMOV

Problém	Príčina	Riešenie
Motor sa nezapne	Nie je pripojené napájanie	Skontrolujte kábel, vidlicu a el. zásuvku
	Nie je zapnutý spínač ①	Stlačte tlačidlo spínača ①
Nasávací výkon je nedostatočný	Otvorené prisávanie	Uzavrite otvor v držadle hadice
	Plná nádoba na prach	Nádobu vyprázdňte
	Zanesené mikrofiltre	Mikrofiltre vyčistite, prípadne vymeňte
	Hubica, nasávací hadica alebo trubica je upchaná	Odstráňte blokujúce predmety
Kábel sa nenavíja späť celý	Prekrútený kábel	Kábel narovnajzte Vytiahnite cca 50 cm kábla a opäť stlačte tlačidlo 

VII. EKOLÓGIA



Ak to rozmery umožňujú, na všetkých dieloch sú vytlačené znaky materiálov, ktoré sú použité na obalový materiál, komponenty a príslušenstvo, ako aj na ich recyklovanie. Uvedené symboly na výrobku alebo v sprievodnej dokumentácii znamenajú, že použité elektrické alebo elektronické výrobky nesmú byť likvidované spoločne s komunálnym odpadom. Za účelom správnej likvidácie výrobku ho odovzdajte na určených zberných miestach, kde budú prijaté zdarma. Správnou likvidáciou tohto produktu pomôžete zachovať cenné prírodné zdroje a napomáhate prevencii potenciálnych negatívnych dopadov na životné prostredie a ľudské zdravie, čo by mohli byť dôsledky nesprávnej likvidácie odpadov. Ďalšie podrobnosti si vyžiadajte od miestneho úradu alebo najbližšieho zberného miesta (pozrite www.envidom.sk). Pri nesprávnej likvidácii tohto druhu odpadu môžu byť v súlade s národnými predpismi udelené pokuty. Ak má byť spotrebič definitívne vyradený z činnosti, odporúča sa po jeho odpojení od elektrickej siete odrezať napájací prívod. Spotrebič tak bude nepoužiteľný.

Údržbu rozsiahlejšieho charakteru alebo údržbu, ktorá vyžaduje zásah do vnútorných častí spotrebiča, musí vykonať iba špecializovaný servis! Nedodržaním pokynov výrobcu zaniká právo na záručnú opravu!

Prípadné ďalšie informácie o spotrebiči a servisnej sieti získate na infolinke +420 545 120 545 alebo na internetovej adrese www.eta.sk.

VIII. TECHNICKÉ ÚDAJE

Napätie (V)	uvedené na typovom štítku spotrebiča
Príkonnosť (W)	uvedený na typovom štítku spotrebiča
Spotrebič ochrannej triedy	II.
Hmotnosť (kg)	cca 5
Rozmery (DxHxV), (mm)	370 x 275 x 330

Príkonnosť vo vypnutom stave je 0,00 W.

Zmena technickej špecifikácie a obsahu prípadného príslušenstva podľa modelu výrobku je vyhradená výrobcu.

HOUSEHOLD USE ONLY — Len na použitie v domácnosti.

DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS — Neponárať do vody alebo iných tekutín.



TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

Nebezpečenstvo udusenía. Nepoužívajte toto vrecúško v kolískach, postieľkach, kočíkoch alebo detských ohrádkach. PE vrecko odkladajte mimo dosahu detí. Vrecko nie je na hranie.



UPOZORNENIE

INSTRUCTIONS FOR USE

Dear customer, thank you for purchasing our product. Please read the operating instructions carefully before putting the appliance into operation and keep these instructions including the warranty, the receipt and, if possible, the box with the internal packing.

I. SAFETY WARNING

- Consider the instructions for use as a part of the appliance and pass them on to any other user of the appliance.
- Check whether the data on the type label correspond with the voltage in your electric power socket.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision. Children younger than 8 years must be kept out of reach of the appliance and its power cord.
- If the power cord of the appliance is corrupted, it has to be replaced by the manufacturer, its service technician or a similarly qualified person so as to prevent dangerous situations.
- Always unplug the appliance from power supply if you leave it unattended.
- Never use the appliance if the power cord or power plug are damaged, if it is not functioning correctly or if it has fallen on the floor and been damaged or if it has fallen into water. In such cases take the appliance to a professional service centre to verify its safety and correct function.
- When carrying, do not hold the vacuum cleaner on the handle of the dust container! (to avoid pressing the lid arrest button). There is a risk of damaging the vacuum cleaner or danger of injury caused by the falling of the disconnected appliance.
- The product is intended for home use and similar (in shops, offices and similar workplaces, in hotels, motels and other residential environments, in facilities providing accommodation with breakfast). It is not intended for commercial use!
- After finishing work and before cleaning (replace the dust filter, clean/replace the micro-filters), always switch off the appliance and disconnect it from power supply by taking the power cord connector out of the electric socket.
- **Do not put the suction nozzle or the tube end or accessories close to eyes and ears and do not insert them into body orifices!**
- **Never use the vacuum cleaner with wet hands or feet!**
- When you vacuum a staircase, never leave the vacuum cleaner higher than you stand yourself!
- **Never leave the product unattended when in operation!**

- **Never immerse the vacuum cleaner into water (even its parts)!**
- **Never vacuum without a properly inserted filtration system and micro-filters.**
- Before you start using the vacuum cleaner, please check that all the locking mechanisms are in the right position.
- Do not vacuum wet or moist floor coverings, do not use the vacuum cleaner for outdoor areas! When moisture gets into the aggregate, there is a risk of its damage and disabling it. This defect is not covered by the warranty.
- Vacuum cleaning of some carpet types may result in generating static electricity. No static electricity discharge is dangerous to health.
- When handling, do not pull the hose applying excessive force and avoid rough handling of the vacuum cleaner!
- It is not allowed to modify the surface of the appliance in any way (e.g. using a **selfadhesive wallpaper, foils**, etc.)!
- Do not vacuum sharp objects (e.g. **glass, shatter**), hot, flammable, explosive items (e.g. **ash, hot cigarette butts, gasoline, thinners and aerosol vapours**) or greases (e.g. **fats, oils**), caustic agents (e.g. **acids, solvents**). Vacuuming these objects may lead to damage of the dust filters or the vacuum cleaner.
- The appliance must not be used in damp or wet environment and in any environment with the danger of fire or explosion (**spaces where chemicals, fuels, oils, gases, paints and other flammable or volatile materials are stored**).
- Do not put fingers or other things to input and output vents of the appliance. If the vents/elements for air flow are clogged (e.g. the hose), turn the appliance off and remove the clogging.
- The vacuum cleaner is not suitable for vacuuming substances that can harm human health.
- Pores of the micro filters may be clogged when vacuuming very fine dust. Thus, air permeability will be reduced and the suction performance will drop. In this case, micro-filters have to be cleaned before the container is full. Do not use the vacuum cleaner to vacuum dirt produced during/after construction such as **plasterboard dust, fine sand, cement, dust from construction, parts of plaster** etc. If this dirt / loose construction materials / loose construction materials into the aggregate, it poses a danger of damage. The warranty repair does not cover this.
- Always switch off the vacuum cleaner first and disconnect the power cord from power supply and only then empty the dust container, clean/replace micro-filters, clean the vacuum cleaner or its accessories.
- Never leave the vacuum cleaner exposed to weather conditions (**rain, frost, direct sun radiation, etc.**).
- The power cord is marked with colour codes. The yellow strip indicates the ideal cord length, the red strip indicates the maximum cord length. Do not apply force to unwind the cord beyond the red mark.
- Do not run over the power supply cord when using the vacuum cleaner and do not unplug it from the socket by pulling the power cord.
- When taking the plug from the electric socket, never pull the power cord or the vacuum cleaner. When winding the cord, hold the plug to prevent lashing of the cord around and to prevent possible injury. If you need to use an extension cord, it has to be uncorrupted and it has to comply with the valid standards.
- The power cord must not be damaged with sharp or hot objects, open fire, it must not be sunk into water or bent over sharp edges.
- In order to ensure safety and proper function of the appliance, use only original spare parts and accessories approved by the manufacturer.

- Never use the appliance for any other purpose than for the intended one described in these instructions for use! This appliance is not intended for outdoor use.
- The pictures are only illustrative, the supplied accessory and cleaner may differ.
- All text in other languages and pictures shown on the packaging, or the product itself, are translated and explained at the end of this language mutation.
- **WARNING:** There is a risk of injury in case of incorrect use (not in accordance with the manual) of the appliance.
- The manufacturer is not responsible for damage caused by improper use of the appliance and the accessories and its warranty for the appliance does not apply in situations when the safety warnings above are not complied with. Failure to replace or maintain all filters regularly according to the instructions in Chapter IV., V. and also using non-original filters, the properties of which resulted in failure or damage of the vacuum cleaner, is also understood to be improper use of the appliance.

ORIGINAL



VÝROBCE

For trouble-free operation of the vacuum cleaner, please use the tested micro-filters recommended by the producer.

II. EQUIPMENT AND ACCESSORIES (fig. 1)

A – vacuum cleaner

- | | |
|--------------------------------|----------------------------|
| A1 – suction vent | A6 – container lock button |
| A2 – START/STOP button | A7 – holder |
| A3 – power cord winding button | A8 – exhaust filter |
| A4 – parking hole | A9 – exhaust cover |
| A5 – power cord | A10 – grid |

B – dust container

- | | |
|---------------------------|----------------------|
| B1 – holder | B5 – lid |
| B2 – bottom lock button | B6 – separator |
| B3 – bottom flap | B7 – separator cover |
| B4 – textile micro-filter | B8 – separator ring |

C – accessories

- | | |
|-------------------|------------------------|
| C1 – floor nozzle | C4 – upholstery nozzle |
| C2 – suction hose | C5 – brush |
| C3 – suction tube | C6 – crevice nozzle |

III. VACUUM CLEANER PREPARATION

Hose (Fig. 4)

- Connect hose **C2** to the vacuum cleaner by inserting the end piece to suction vent **A1** to the maximum position. You will hear a clicking sound.
- Disconnect the hose by pressing the buttons on the end piece and remove the hose by pulling it slightly.

Telescopic tube (Fig. 3)

- You can connect tube **C3** with hose handle **C2** by slight pushing the handle to the tube.
- You can disconnect the tube by pulling the handle slightly out of the tube.

- The telescopic tube allows setting suitable length to fit your figure. Press the lock pin in the direction of the arrow and pull out or push in the required length of the tube. When you release the lock projection, the tube length is fixed. When pulling out, keep the tube in safe distance from your face as the tube is very long.

Floor nozzle (Fig. 2)

- Connect and disconnect the accessories (**C1**) in the same way as the tube.

Floor / crevice nozzle / brush (Fig. 3)

- Connect and disconnect the accessories (**C4**, **C5**, **C6**) in the same way as the tube.

You can connect the appliance directly to the hose handle or to the telescopic tube.

IV. USE OF VACUUM CLEANER

Remove all packing material, take out the vacuum cleaner and the accessories. Pull out necessary length of power cord **A5** and plug the power cord into a socket. Assemble the vacuum cleaner accessories **C1**, **C2**, **C3** (Fig. 2, 3, 4). If the cleaner is fitted with telescopic tube **C3**, adjust its length to fit your figure (Fig. 3). Floor nozzle **C1** is designed to be used to clean carpets or smooth flooring (Fig. 5). If the floor nozzle is fitted with a brush, pull it out by switching over a flap when vacuuming hard floorings. You can use crevice nozzle **C6** for vacuuming places that are hard to access (Fig. 6). Upholstery nozzle **C4** or brush **C5** can be used to clean various types of furniture (Fig. 7, 8). The vacuum cleaner can be switched on or off by pushing button **A4** marked with the symbol  (Fig. 9). The suction power can be adjusted with the control on hose handle **C2** (Fig. 10). The minimum suction power is recommended for fine fabrics (e.g. curtains, drapes). The maximum suction power is recommended for floor coverings (e.g. heavy-duty carpets). After finishing work, switch off the vacuum cleaner and unplug it from the power supply. By switching button **A3** with symbol  (Fig. 9) the power cord will be wound automatically. The vacuum cleaner can be held and carried by handle **A7**, or **B1**.

Emptying the dust container

When vacuuming, watch the level of filling of the container with dust. When you notice the container is full up to the MAX mark or you feel significant decrease in the suction power, empty the container. Press container lock buttons **A6** and then remove container **B** from the vacuum cleaner (Fig. 12A). Put the container above a dust bin and press button **B2**; thus you will lift off bottom **B3** and throw the dust in common municipal waste (Fig. 11). Snap the bottom shut to secure it and insert the container into the vacuum cleaner in the opposite direction. For sanitary reasons we recommend emptying the container outside housing premises.

Cleaning the dust container and microfilters

After approx. 5 emptying of the container we recommend carrying out a complete cleaning of the filtration system from settled dust. Do this following these steps:

- Press the container arrest button **A6** and pull the container **B** out of the vacuum cleaner (pic. 12A).
- Grab the body of the container **B** with one hand and turn the container lid **B5** counter - clockwise (in the direction of the opened lock) with moderate strength, see pic. 12B.
- Remove the textile microfilter **B4** from the top part **B6** of the separator. Put the filter back with its protruding edge facing the inside of the container.

- Pull the separator **B6** out of the container by grabbing it by the protrusions on its top part. When putting the separator back, make sure the protrusion clicks back precisely into the cut-out on the edge of the container **B**, see pic. 12C.
- Take down the separator matrix **B8** from the separator (turning it counter-clockwise and sliding out), see pic. 12D.
- As the last part, take out the separator cover **B7** by sliding it upward. When putting it back, make sure the long cut-out on the cover of the separator clicked into the long protrusion on the separator **B6**, see pic. 12E

Outlet microfilter

Press the closure in the top part of the exhaust cover **A9**, fold the cover up and remove from the cleaner (pic. 13). Pull out the microfilter **A8**. Put the properly cleaned (or new) microfilter back into the cover reversely. Put the protrusions on the back cover into two openings in the casing of the cleaner and close the cover with a click.

Clean all accessories **B** (i.e. **container, separator and its parts, textile microfilter**), the exhaust microfilter **A8** and grid **A10** in lukewarm running water with a cloth or a fine brush and let dry thoroughly. When all the parts have dried completely, assemble them back reversely.

ATTENTION

- Do not use any aggressive washing or cleaning agents or hot water to clean the micro-filters.
- Cleaning the filter will not restore its original colour, but it will restore its filtration properties.
- The dust container is not resistant to cleaning in a dishwasher.
- The micro-filters are not intended for cleaning in a dishwasher.
- Neglecting regular replacement of micro-filters can result in the vacuum cleaner defect!
- Make sure that the binding surfaces and sealing elements are functional.
- Replace the other filters if they cannot be cleaned properly or if they are damaged. You can buy a spare micro-filters in the network of elektro shops.

Storing accessories

The floor nozzle, the suction tubes and the hose can be dismantled again or left assembled and hung on the back side of the vacuum cleaner into the storage position (Fig. 14). For better stability, slide individual parts of the tube to each other so that the tube is as short as possible. When storing, always set the floor nozzle to the carpet position (i.e. with the brush retracted); thus you will prevent bending of the bristles.

V. MAINTENANCE

Disconnect the appliance from the el. outlet. Store the vacuum cleaner at a dry place, far enough from heat sources (e.g. **fireplace, stove, heating element**) and protect it from weather conditions (e.g. **rain, sunshine**). Treat surface of the appliance with a soft and damp cloth, do not use coarse and aggressive detergents! Store the appliance properly cleaned at a dry, dust-free place out of reach of children and incapacitated people.

Floor nozzle, brush

After any vacuuming it is recommended to check visually the brushes or collectors for possible impurities. If there are some impurities, remove them.

VI. TROUBLESHOOTING

Problem	Cause	Solution
Motor won't start	Power supply not connected	Check the cord, plug and the socket
	ⓘ button is not switched on	Push button ⓘ
Suction output is not sufficient	Open suction	Close the hole in the hose handle
	Dust container full	empty the container
	Clogged micro-filters	Clean or replace the micro-filters
	Nozzle, suction hose or tube is clogged	Remove blocking objects
The cable cannot be wound in the entire length	Twisted cable	Straighten the cable Take out about 50 cm of the cable and push again button ⓘ

VII. ENVIRONMENTAL PROTECTION



If the dimensions allow, there are labels of materials used for production of packing, components and accessories as well as their recycling on all parts. The symbols specified on the product or in the accompanying documentation mean that the used electrical or electronic products must not be disposed of together with municipal waste. For proper disposal of the product, hand it over at special collection places where it will be taken over free of charge. Suitable disposal of the product can help to maintain valuable natural resources and to prevent possible negative impacts on the environment and human health, which could be the possible consequences of improper waste disposal. Ask for more details at the local authority or at the local waste collection site. Fines can be imposed for improper disposal of this type of waste in agreement with the national regulations. If the appliance is to be put out of operation, we recommend its cutoff after disconnecting it from power supply and in this way it will not be possible to use the appliance again.

Replacement of parts that require intervention in the electric part of the appliance must be carried out by a specialized service!

Failure to comply with the instructions of the manufacturer will lead to expiration of the right to guarantee repair!

VIII. TECHNICAL DATA

Voltage (V)	specified on the type label of the appliance
Input (W)	specified on the type label of the appliance
Protection class of the appliance	II.
Weight (kg) approx.	5
Size of the product (mm)	370 x 275 x 330
Input in off mode is 0.00 W.	

The manufacturer reserves the right to change the technical specifications and accessories for the respective model.

HOUSEHOLD USE ONLY. DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS.



TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.



NOTICE

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

Köszönjük, hogy termékünket választotta. A készülék használata előtt nagyon figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót, és lehetőség szerint a garancialevéllel, pénztári bizonylattal, csomagolással és a csomagolás belső részeivel együtt gondosan őrizze meg.

I. BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK



- Ezen útmutatót tekintse a készülék tartozékaként és adja át azt a készülék esetleges további felhasználójának.
- Soha ne használja a készüléket, ha sérült a tápkábel vagy a csatlakozó, ha nem működik megfelelően, vagy ha a földre esett és megsérült. Ilyen esetben vigye a készüléket szakszervizbe és ellenőriztesse, biztonságos-e.
- Ellenőrizze, hogy az adattáblán levő feszültségadat megegyezik-e az elektromos dugaszolóaljzatban levő feszültséggel.
- A készüléket 8 éven felüli gyermekek, illetve csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkező, vagy a készülék működtetésében járatlan személyek is használhatják, amennyiben ezt felügyelet mellett teszik, illetve ismerik a készülék biztonságos működtetésének módját és az azzal járó veszélyeket. A gyermek ne játszon a készülékkel! Felügyelet nélkül a gyermek nem végezheti el a készülék tisztítását, karbantartását! 8 évnél fi atalabb gyermekek csak a készülék és csatlakozó vezetéke hatósugarán kívül tartózkodhatnak.
- Ha a készülék csatlakozóvezetéke megsérül, akkor azt a gyártó cég, annak szervíz szakembere vagy hasonló minősítéssel rendelkező más személy cserélje ki, hogy elkerüljük ezzel veszélyes helyzet kialakulását.
- Ne használja a készüléket, ha annak csatlakozóvezetéke vagy villásdugója sérült, ha nem működik rendesen, ha az leesett és megsérült. Ilyen esetekben a készüléket adja át át szakszervizi vizsgálatokra, annak biztonságossága és helyes működése ellenőrzése céljából.
- Mindig válassza le a készüléket az elektromos hálózatról, ha a készülék felügyelet nélkül marad.
- A termék otthoni és hasonló (üzletekben, irodákban és más hasonló munkahelyeken, szállodákban, motelekben és más hasonló helyiségekben, „bed and breakfast” típusú szállodákban) használatra szánt! Nem kereskedelmi használatra!
- A munka befejezése után és karbantartás előtt mindig válassza le a készüléket az el.hálózatról a csatlakozó vezeték villásdugója el.dugaszolóaljzataból történő kihúzásával.
- **Ne használja a porszívót ha nedves a keze vagy a lába!**
- **A szívófejet, a tömlőt vagy a tartozékokat ne közelítse szeméhez vagy füléhez és ne dugja azokat egyetlen testnyílásba sem!**
- **Lépcsők porszívózásakor na állítsa a porszívót magasabb lépcsőfokra, mint amelyiken saját maga áll! A készüléket tilos a szabadban használni!**
- **Ne hagyja a bekapcsolt készüléket felügyelet nélkül!**

- **Ne merítse vízbe a porszívót (még részben sem)!**
- **Ne porszívózzon helyesen feltett szűrőrendszer és mikroszűrők nélkül.**
- A porszívó bekapcsolása előtt ellenőrizze, hogy valamennyi rögzítő mechanizmus megfelelő helyzetben van-e.
- Ne porszívózzon nedves vagy vizes padlóburkolatot, ne használja a porszívót külső térben! A készülékbe történő nedvességbejutáskor annak megsérülése és üzemzavara veszélye léphet fel. Az ilyen jellegű meghibásodásokra nem érvényesíthető a garanciaigény.
- Némelyik szőnyegfajta porszívózásakor statikus elektromosság is keletkezhet. Semmiféle statikus energia kisülés nem veszélyezteti az egészséget.
- **A készüléket nem szabad nedves, vizes helyeken, valamint tűzveszélyes és robbanás veszélyes helyeken** (kémia szerek, üzemanyagok, olajok, gázok, festékek, stb. tárolási helyek) **használni.**
- Ne porszívózzon éles tárgyakat (pl. **üveget, cserépdarabokat**), forró, éghető, robbanásveszélyes anyagokat (pl. **hamut, égő cigarettavégeket, benzint, hígítókat, aeroszol gőzöket**), de kenőanyagokat (pl. **zsírokat, olajokat**) és maró hatású anyagokat (pl. **savakat, hígítókat**) sem. Ezen anyagok felszívásakor a szűrő anyaga megsérülhet, ill. a porszívó megkárosodása következhet be.
- Nem szabad semmilyen módon sem megváltoztatni a készülék fedelét (pl. **öntapadó tapétával, fóliával, stb.**)!
- Soha ne dugja be ujját vagy más tárgyat a porszívó belépő és kilépő nyílásaiba.
- Ha mégis bekövetkezik a nyílások/levegővezető alkatrészek (pl. tömlő) eltömődése, akkor kapcsolja ki a porszívót és távolítsa el az eltömődés okát.
- Helyváltoztatáskor ne húzza a készüléket a szívócsővénel fogva és kerülje a porszívóval történő figyelmen kívül hagyást!
- Áthelyezéskor ne tartsa a porszívót a portartó edény fogantyújánál fogva!
- A porszívó nem alkalmas az emberi egészséget károsító anyagok kiszívására.
- Nagyon finom porok szívásakor eltömődhetnek a mikroszűrők pórusai. Ezzel csökken a levegő áramlása és csökken a szívóteljesítmény. Ekkor ki kell tisztítani a mikroszűrőket, akkor is, ha az edény még nem telt meg. Ne használja a porszívót építési munkák közben / után, törmelék porszívózására, mint például **gipszkarton por, finom homok, cement, építési por, vakolat**, stb. Abban az esetben, ha ilyen jellegű szennyeződések / építőanyagok / stb. kerülnek bele az egységbe károsodás, vagy hibás működés léphet fel. Az ilyen jellegű meghibásodás nem jogosít garanciális javításra!
- A porszívót mindig először kapcsolja ki és húzza ki a csatlakozóvezetékét a hálózati dugaszolóaljzathoz, és csak azután ürítse ki a portartó edényt, tisztítsa ki vagy cserélje ki a mikroszűrőket, tisztítsa ki a porszívót vagy annak tartozékait.
- Ne tegye ki a porszívót külső időjárási behatásoknak (**eső, fagy, közvetlen napsütés stb.**)
- A csatlakozóvezeték különböző színjelzésekkel rendelkezik. A sárga jelzés a kábel ideális hosszúságát jelzi, a piros jelzés a max. kábelhosszúságot mutatja. Ne húzza ki a kábelt a piros jelzésen túl!
- Ne hajtson át a csatlakozóvezetéken a porszívó kerekeivel annak használatakor és ne húzza ki a csatlakozóvezetékénél fogva a villásdugót az el. dugaszolóaljzathoz.
- A dugaszoló villája elektromos dugaszolóaljzathoz történő kihúzásakor ne húzza sohasem a csatlakozóvezetékét, sem a porszívót.
- A csatlakozóvezeték felcsavarodásakor tartsa kézben a villásdugót, elkerüli ezzel az esetleges kábel „becsapódást” és az esetleges sérülést
- A csatlakozóvezetékét nem szabad éles, vagy forró tárgyakkal, nyílt lánggal megrongálni, nem szabad azt vízbe meríteni sem éles peremeken át hajlítani.
- A hosszabbító vezeték használatakor fontos, hogy az ne legyen sérült és megfeleljen az érvényes szabványoknak.

- A készülék biztonságtechnikája és helyes működése céljából csak eredeti és a gyártócéggel jóváhagyott tartalékalkatrészeket használjon.
- A készüléket ne használja más célokra, mint amire az készült és ami ebben az utasításban szerepel!
- A képek csak illusztrációk; a tartozékok és a porszívó kis mértékben eltérhetnek.
- A csomagoláson, illetve a készüléken található esetleges idegen nyelvű szövegek és képek magyarázata és fordítása a nyelv mutációjának végén található.
- **FIGYELEM:** olyan készülék használata, amely nem egyezik meg a használati utasítással, esetén a sérülés veszély léphet elő.
- Gyártócéggel nem felel a készülék és tartozékai helytelen használatából eredő károkért és nem felelős a készülék jótállásáért a fenti biztonsági figyelmeztetések be nem tartása esetén. A készülék helytelen használatának tekintjük többek között a szűrők rendszeres cseréje vagy karbantartása elhanyagolását a **IV.**, **V.** fejezetekben közölt utasítások alapján és ugyanúgy nem eredeti szűrők használatát, amely következtében üzemzavar jelentkezett vagy a porszívó megkárosodott.

ORIGINAL


 eta
VÝROBCE

A porszívó üzemzavar nélküli üzeme biztosítása érdekében a gyártócéggel által javasolt, tesztelt porszűrőket és mikroszűrőket kell használni.

II. TERMÉKLEÍRÁS (1. ábra)

A – porszívó

- A1 – beszívónyílás
- A2 – a START/STOP nyomógomb
- A3 – a csatlakozóvezeték tekercselő nyomógombja
- A4 – parkolási nyílás
- A5 – csatlakozó vezeték

- A6 – az edény rögzítő nyomógombja
- A7 – tartófogantyú
- A8 – kifúvási szűrő
- A9 – a kifúvónyílás burkolata
- A10 – szívóoldali mikroszűrő

B – portartó edény

- B1 – tartófogantyú
- B2 – fenékrögzítő nyomógomb
- B3 – kihajtható fenék
- B4 – textilszűrő

- B5 – fedél
- B6 – szeparátor
- B7 – szeparátor fedelét
- B8 – anyát

C – tartozékok

- C1 – padló szívófej
- C2 – szívótömlő
- C3 – szívócső

- C4 – kárpit szívófej
- C5 – kefe
- C6 – résszívó fej

III. A PORSZÍVÓ ELŐKÉSZÍTÉSE

Tömlő (4. ábra)

- A **C2** jelű tömlőt úgy csatlakoztassa a porszívóhoz, hogy annak végdarabját behelyezi az **A1** jelű szívónyílásba egészen ütközésig. Egy „kattanás” hallatszik.
- A tömlőt úgy veszi le, hogy benyomja a végdarabon levő nyomógombot és óvatosan kihúzza a tömlőt.

Teleszkópos cső (3. ábra)

- Csatlakoztassa a **C3** jelű csövet a **C2** tömlő tartójával úgy, hogy a tartót óvatosan betolja a csőbe.
- A csövet úgy bontja meg, hogy a fogantyút óvatosan kihúzza a csőből.
- A teleszkópos cső lehetővé teszi a megfelelő hosszúság beállítását, a saját testmagassága szerint. A rögzítő kiemelkedését nyomja be a nyíl irányában és a megfelelő csőrészt húzza ki vagy nyomja befelé. A kiemelkedés felengedésekor a cső hossza rögzítődik. Annak kihúzásakor tartsa a csövet arcától biztonságos távolságban, mivel a cső nagyon hosszú.

Padló szívófej (2. ábra)

- A (**C1**) jelű tartozékok becsatlakozásakor és szétbontásakor hasonló módon járjon el, mint a csőnél.

Kárpit / résszívó fej / kefe (3. ábra)

- A (**C4**, **C5**, **C6**) jelű tartozékok becsatlakozásakor és szétbontásakor azonos módon járjon el, mint a csőnél.

A tartozékokat közvetlenül is becsatlakoztathatja a tömlő fogantyújához vagy a teleszkópos csövekhez.

IV. A PORSZÍVÓ HASZNÁLATA

Távolítsa el a csomagolóanyagokat, vegye ki a porszívót és tartozékait. Húzza ki a porszívóból az **A5** jelű csatlakozóvezeték megfelelő hosszúságban és a villásdugót csatlakoztassa az elektromos dugaszolóaljzatba. Állítsa össze a porszívó **C1**, **C2**, **C3** jelű tartozékait (2, 3, 4. ábrák). Ha a porszívó **C3** jelű teleszkópos szívócsővel rendelkezik, akkor testmagassága alapján állítsa be annak megfelelő hosszát (3. ábra). A **C1** jelű padlószívó fej szőnyegek vagy síma padlófelületek porszívózására szolgál (5. ábra). Ha a padlószívófej kefével is rendelkezik, akkor kemény padlófelületek porszívózásakor a csappantyú átkapcsolásával tolja ki azt. A **C6** jelű résszívóval nehezen hozzáférhető helyeket porszívózhat ki (6. ábra). A **C4** jelű kárpit kiszívó fejjel vagy **C5** jelű kefével ellátott kárpitszívó fejjel különböző bútorféléket porszívózhat ki (7., 8. ábra). A porszívó be- vagy kikapcsolását az **A2** jelű kapcsolóval végezheti el, amely ① jelölésű (9. ábra). A szívóteljesítményt a **C2** tömlő tartóján levő szabályozóval (10. ábra). A minimális szívóteljesítményt puha anyagoknál (pl. függönyök, kárpitok esetén) javasoljuk alkalmazni. Maximális szívóteljesítményt padlóburkolatoknál (pl. terhelésnek kitett szőnyegek) használjon. A porszívózás befejezése után kapcsolja ki a porszívót, majd annak csatlakozó vezetéket húzza ki a hálózati dugaszolóaljzatból. Az **A3** jelű, ② szimbólummal jelzett nyomógomb (9. ábra) benyomásakor a csatlakozó vezeték automatikusan felcsévélődik. A porszívó kézbevétele és áthelyezése az **A7** vagy **B1** jelű fogantyú segítségével történik.

A portartó edény kiürítése

Porszívózás közben folyamatosan figyelje a portartály telítettségét. Ha a portartály a MAX vonalig megtelt, vagy nem megfelelő a szívóerő, ürítse ki a portartályt. Nyomja be az **A6** jelű jelű rögzítő nyomógombot és ezt követően vegye ki a **B** jelű edényt a porszívóból (12A. ábra). Helyezze az edényt a hulladékgyűjtő kosár fölé és nyomja meg a **B2** jelű nyomógombot, ekkor a **B3** jelű fenék kibillen és a hulladékokat kiürítheti a normál háztartási hulladékba (11. ábra). A fenéket hajtsa vissza úgy, hogy az rendben zárjon és az edényt fordított módon tegye vissza a porszívóba. Egészségügyi okokból az edény kiürítését lakóterén kívül javasoljuk elvégezni.

Portartály és mikroszűrők tisztítása

Körülbelül a portartály 5. kiürítése után javasolt a szűrő rendszerből a port és más szennyeződéseket kitisztítani a következők szerint:

- Nyomja meg a portartály kioldó gombot **A6** és vegye ki a porszívóból a tartályt **B** (12A ábra).
- Egyik kezével fogja meg a tartályt **B** és másik kezével forgassa a portartály fedelét **B5** az óramutatóval ellentétes irányba (a nyitott zár irányába), lássa a 12B ábrát.
- A fedél eltávolítása után vegye le a szeparátor **B6** felső oldaláról a ruha mikroszűrőt **B4**. A szűrőt helyezze vissza a kiálló oldallal befelé.
- Fogja meg a szeparátort **B6** (a szeparátor felső oldalán lévő kiállásoknál) és húzza azt ki. A szeparátor visszahelyezésénél figyeljen a megfelelő elhelyezésre (a szeparátoron lévő kiállást helyezze be a tartályon **B** lévő horonyba), lássa a 12C ábrát.
- Miután levette a szeparátort, először vegye le az anyát **B8** (az óramutatóval ellenkező irányba való forgatásával és kihúzásával), lássa a 12D ábrát.
- Utána vegye le a szeparátor fedelét **B7**, majd húzza azt felfelé. Visszahelyezésnél figyeljen a megfelelő elhelyezésre (a fedélen lévő hosszú horonyt helyezze a szeparátoron **B6** lévő kiálláshoz), lássa a 12E ábrát.

Kimeneti mikroszűrő

Nyomja meg a kimeneten **A9** lévő zárat, majd távolítsa el a fedelét (13 ábra). Húzza ki a mikroszűrőt **A8**. A megfelelően tiszta (esetleg új) mikroszűrőt fordított sorrendben helyezze vissza. A fedél alsó oldalán lévő kiállásokat helyezze be a porszívó borításában lévő lyukakba és csukja be.

A **B** tartály minden részét (**azaz a tartály, szeparátor és annak részei, ruha mikroszűrő**), kimeneti mikroszűrőt **A8** és **A10** szívóoldali mikroszűrő tisztítsa meg folyó, langyos víz alatt, pl. egy kis ruha darab, vagy egy lágy kefe segítségével és hagyja alaposan kiszáradni. A száraz alkatrészeket fordított sorrendben szerelje össze.

FIGYELEM

- A mikroszűrők tisztításához ne használjon agresszív mosó vagy tisztítószer sem forró vizet.
- A szűrő kitisztításával nem újul meg annak eredeti színe, de szűrőképessége megújul.
- A mikroszűrő nem mosható edénymosogató gépben.
- Ügyeljen arra, hogy az egymással érintkező felületek és tömítőelemek működőképesek legyenek.
- A többi mikroszűrőt csak akkor cserélje ki, ha azokat már nem lehet kitisztítani vagy megrongálódtak. Tartalék porszűrőket, a mikroszűrőket az elektromossági üzlethálózatában szerezheti be.

A tartozékok tárolása

A padlószívó fejet, a szívócsövet és a tömlőt, ismét szétszedheti vagy hagyhatja összeállítva és felfüggesztheti a porszívó hátsó felületére vagy alsó részére tárolási helyzetben (14. ábra). A jobb stabilitás elérésére tolja egymásba az egyes részeket úgy, hogy a cső minél rövidebb legyen. A padló szívófejet annak levételekor mindig szőnyegtisztítási helyzetbe állítsa be (azaz behúzott keferésszel), megakadályozza ezzel a kefeszálak elhajlását.

V. KARBANTARTÁS

Karbantartás előtt áramtalanítsa a készüléket! A porszívót mindig száraz helyen tárolja, hőforrásoktól elegendő távolságban (pl. **kandalló, kályha, fűtőtest**) és ne tegye ki azt külső légköri behatásoknak (pl. **eső, közvetlen napsugárzás**). A porszívó felületét puha, nedves ruhadarabbal törölje le, ne használjon karcos és agresszív tisztítószeret! A készüléket tiszta állapotban, száraz helyen, gyermekek és nem önálló személyek részére nem hozzáférhető helyen tárolja.

Padló szívófej / kefe

Minden porszívózás után szemrevételezéssel ellenőrizze, hogy a keféken vagy a gyűjtőfejen nem maradt-e szennyeződés. Ha igen, akkor ezeket a szennyeződéseket távolítsa el.

VI. A PROBLÉMÁK MEGOLDÁSAI

Hibajelenség	Oka	Eltávolítása
A motor nem kapcsol be	Nincs hálózati csatlakozás	Ellenőrizze a kábelt, a villásdugót és az el. dugaszolóaljzatot
	A ❶ jelű kapcsoló nincs bekapcsolva	Nyomja meg a ❶ kapcsoló nyomógombját
Nem elegendő a szívóteljesítmény	Nyitott a levegő hozzászívás	Zárja be a tömlőtartóban levő nyílást
	Megtelt portartó edény	Üritse ki az edényt
	Eltömődött mikroszűrők	Cserélje ki a mikroszűrőket
	A szívófej, a szívótömlő vagy a cső eltömődött	Távolítsa el az eltömődést okozó tárgyakat
A kábel nem csévélődik teljesen vissza	Megcsavarodott a kábel	Egyenesítse ki a kábelt Húzza ki kb. 50 cm hosszban a kábelt és nyomja meg ismét a ❷ nyomógombot

VII. ÖKOLÓGIA



Amennyiben a méretek lehetővé teszik, a készülék valamennyi darabján fel van tüntetve a csomagolóanyagok, komponensek és tartozékok gyártására használt anyagok jelei, továbbá azok újrahasznosítására vonatkozó jelzések. A terméken vagy annak kísérő dokumentációjában feltüntetett jelzések azt jelentik, hogy az elektromos és elektronikus termékeket nem szabad a kommunális hulladékokkal együtt ártalmatlanítani. A helyes likvidálás céljából adja le azokat az arra kijelölt hulladékgyűjtő helyeken, ahol azokat ingyenesen veszik át. A termékek helyes ártalmatlanításával értékes természeti forrásokat segít megőrizni és megelőzi azok nem megfelelő ártalmatlanításából eredő potenciálisan negatív hatásait a környezetre és az emberi egészségre. További részleteket kérjen a helyi önkormányzattól vagy a legközelebbi hulladékgyűjtő helyen. Ezen hulladék anyagfajták helytelen ártalmatlanítása néhány ország előírásai szerint pénzbírsággal is járhat. Amennyiben a készüléket véglegesen kielejezte, javasoljuk annak csatlakozóvezetékét az elektromos hálózatról történő leválasztása után levágni, ezzel a készülék használhatatlanná válik.

Az olyan alkatrész cseréjét, ami során be kell avatkozni a készülék elektromos részébe, csak szakszervíz végezheti el!

A gyártói utasítások be nem tartása a garanciális javítások lehetősége megszűnését vonja maga után!

VIII. MŰSZAKI ADATOK

Feszültség (V)	a készülék típusának címkéjén látható
Teljesítményfelvétel (W)	a készülék típusának címkéjén látható
A készülék érintésvédelmi osztálya	II.
Tömeg cca (kg)	5
Termék méretei (mm)	370 x 275 x 330

Teljesítményfelvétel kikapcsolt állapotban 0,00 W.

A technikai specifikációk és modell szerinti esetleges tartozékok változtatásának jogát a gyártó fenntartja!

HOUSEHOLD USE ONLY – Kizárólag háztartási használatra alkalmas. **DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS** – Ne merítse vízbe vagy más folyadékba.



TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

Fulladásveszély. Ne használja ezt a zacskót bölcsőkben, kiságyakban, babakocsikban, vagy gyerek járókákban. Tartsa a PE zacskót gyermekek részére nem hozzáférhető helyen. A zacskó nem játékszer.



FIGYELMEZTETÉS

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Szanowni Państwo, dziękujemy za zakup naszego produktu. Przed rozpoczęciem użytkowania, należy uważnie przeczytać wszystkie instrukcje i zachować je na przyszłość. Dotyczy to także gwarancji, dowodu zakupu oraz – jeśli to możliwe – wszystkich części oryginalnego opakowania.

I. OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Wskazówki w instrukcji należy uważać za część urządzenia i przekazać jakiegokolwiek następnemu użytkownikowi urządzenia.
- Sprawdź, czy dane dotyczące napięcia podane na tabliczce odpowiadają napięciu w Twoim gniazdku elektrycznym.
- **Nigdy nie używaj urządzenia z uszkodzonym kablem lub wtyczką, jeśli nie działa prawidłowo, o ile spadło na ziemię i uszkodziło się lub wpadło do wody. W takich wypadkach urządzenie należy oddać do specjalistycznego serwisu w celu sprawdzenia jego bezpieczeństwa i funkcjonalności.**
- Z urządzenia mogą korzystać dzieci powyżej 8 roku życia, oraz osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi, a także nieposiadające wiedzy lub doświadczenia w użytkowaniu tego typu urządzeń pod warunkiem, że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat bezpiecznego korzystania z tego urządzenia oraz zagrożeń wiążących się z jego używaniem. Bawienie się urządzeniem jest zabronione dzieciom. Czyszczenie i konserwacja bez nadzoru dorosłych jest dzieciom zabroniona. Dzieci do lat 8 muszą trzymać się z dala od urządzenia i jego przewodu.
- Jeżeli kabel zasilający urządzenia jest uszkodzony, musi być wymieniony przez producenta, przez technika serwisowego lub osobę kwalifikowaną, aby nie dopuścić tak do powstania niebezpiecznej sytuacji.
- Zawsze należy odłączyć urządzenie od zasilania, jeśli jest pozostawione bez opieki.
- Produkt przeznaczony jest do stosowania w gospodarstwach domowych i podobnych miejscach (sklepy, biura i podobne miejsca pracy, hotele, motele i inne środowiska mieszkalne, w firmach świadczących usługi noclegowe ze śniadaniem)! Nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego!
- Po pracy i przed każdą konserwacją, należy urządzenie wyłączyć i odłączyć od sieci, wyciągając wtyczkę z gniazdka.
- **Końcówki ssące, rury lub akcesoriów nie przykładaj do oczu ani uszu i nie zasuwasz do żadnych otworów w ciebie!**
- **Nigdy nie używaj odkurzacza mokrymi rękami lub nogami!**
- **W trakcie odkurzania schodów nie pozostawiaj odkurzacza wyżej niż stoisz sam!**
- **Produktu nie pozostawiaj włączonego bez dozoru!**

- **Odkurzacza nigdy nie zanurzaj do wody (ani częściowo)!**
- **Nigdy nie odkurzaj bez poprawnie założonego układu filtracyjnego i mikrofiltrów.**
- Przed użyciem odkurzacza, należy skontrolować czy wszystkie mechanizmy blokujące znajdują się w prawidłowej pozycji.
- Nie odkurzaj mokrej lub wilgotnej wykładziny, nie używaj odkurzacza na zewnątrz! Przy przeniknięciu wilgoci do agregatu powstaje niebezpieczeństwo jego uszkodzenia i wycofanie z eksploatacji. Ten rodzaj usterki nie jest objęty gwarancją.
- **Urządzenie nie może być używane w środowisku wilgotnym lub mokrym, w środowisku z niebezpieczeństwem pożaru lub wybuchu** (miejsca, gdzie są przechowywane chemikalia, paliwa, oleje, gazy, farby i inne substancje łatwopalne lub lotne).
- Nie wolna w żaden sposób zmieniać powierzchni urządzenia (np. za pomocą tapety samoklejącej, folii itp.)!
- Przy odkurzaniu niektórych rodzajów dywanów może dojść do wytworzenia energii statycznej. Żadne wyładowanie energii statycznej nie jest niebezpieczne dla zdrowia.
- Podczas przenoszenia nie należy trzymać odkurzacza za uchwyt zbiornika na kurz!
- Nie odkurzaj przedmiotów ostrych np. **odłamków szkła, stłuczek**, przedmiotów gorących, palnych, wybuchowych (np. **popiołu, palących się niedopałków papierosów, benzyny, rozpuszczalników a opary aerozoli**), ale ani smarów np. **tłuszczy, olejów**, środków żrących (np. **kwasów, rozpuszczalników**). Przy odkurzaniu takich przedmiotów może dojść do uszkodzenia worka na kurz, jak i odkurzacza.
- Do otworów wejściowych i wyjściowych odkurzacza nie zasuwasz palców ani żadnych przedmiotów. Jeśli dojdzie do zatkania otworów/części gdzie przepływa powietrze (np. wąż), odkurzacz wyłącz i usuń przyczynę.
- Podczas obsługi nie należy gwałtownie ciągnąć za węża i należy unikać nieostrożnego obchodzenia się z odkurzaczem!
- Odkurzacz nie jest odpowiedni do odkurzania substancji, które mogą zagrozić ludzkiemu zdrowiu.
- Podczas odkurzania bardzo drobnego pyłu mogą zostać blokowane pory mikrofiltrów. Ograniczy się przepustowość powietrza i siła ssania słabnie. Konieczne jest zatem w tym przypadku wyczyścić filtry pyłowe lub wymienić lub opróżnić pojemnik na odpad nawet, jeśli nie jest jeszcze pełny. Nie wolno używać odkurzacza do zbierania zanieczyszczeń wytwarzanych podczas prac budowlanych / po pracach budowlanych, takich jak **pył z płyt gipsowo – kartonowych, drobny piasek, cement, pył budowlany, części tynku** itp. Podczas przenikania tych zanieczyszczeń / materiałów budowlanych luzem/ sypkich materiałów budowlanych do agregatu, istnieje ryzyko uszkodzenia i zakończenie użytkowania. Tego rodzaju usterki nie są objęte naprawą gwarancyjną.
- Zawsze należy najpierw wyłączyć odkurzacz i odłączyć wtyczkę z sieci elektrycznej a następnie opróżnić zbiornik na kurz, wyczyścić / wymienić mikrofiltry, oczyścić odkurzacz lub jego wyposażenie.
- Odkurzacza nie należy narażać na wpływy atmosferyczne (**deszcz, mróz, bezpośrednie promieniowanie słoneczne, itp.**). Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku na zewnątrz.
- Przewód zasilający oznaczony jest kolorowymi paskami. Żółty pasek oznacza idealną długość kabla, czerwony pasek oznacza maksymalną długość kabla. Nie odwijaj kabla na siłę za czerwony znak! Nie przejeżdżaj po kablu w czasie odkurzania i nie wyjmuj wtyczki z gniazdka elektrycznego ciągnąc za kabel zasilający.
- Podczas wyjmowania wtyczki z gniazdka, nie wolno ciągnąć za przewód lub za odkurzacz. Przy nawijaniu kabla trzymaj wtyczkę, kabel nie będzie się wlił i nie dopuścisz tak do zranienia.
- Dopilnuj, aby kabel zasilający nie został uszkodzony przez ostre lub gorące przedmioty i ogień. Nie powinien być zanurzany w wodzie lub załamywać się na ostrych krawędziach.
- W przypadku użycia przedłużacza należy sprawdzić czy nie jest uszkodzony i czy jest zgodny z aktualnymi normami.

- W celu zapewnienia bezpieczeństwa i prawidłowego funkcjonowania urządzenia, należy używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych i akcesoriów zatwierdzonych przez producenta.
- Nigdy nie używaj urządzenia do innych celów, tylko do celów opisanych w tej instrukcji!
- Ilustracje są tylko poglądowe, załączone akcesoria i odkurzacze mogą się różnić.
- Wszystkie teksty w innych językach, a także obrazy na opakowaniu lub produkcie są przetłumaczone i wyjaśnione na końcu odpowiedniej mutacji językowej.
- **UWAGA:** Istnieje ryzyko poważnego urazu w przypadku nieprawidłowego użycia urządzenia (niezgodnie z instrukcją).
- Producent nie odpowiada za szkody spowodowane przez niepoprawne używanie urządzenia i akcesoriów i nie jest odpowiedzialny za gwarancję urządzenia w przypadku nieprzestrzegania wyżej przedstawionych ostrzeżeń bezpieczeństwa. Za nieprawidłowe użytkowanie urządzenia jest między innymi uważane nieprzestrzeganie regularnej wymiany lub konserwacji wszelkich filtrów, jak opisano w rozdziale IV., V. jak również stosowanie nieoryginalnych filtrów, gdzie ze względu na ich własności, doszło do usterki lub uszkodzenia odkurzacza.

ORIGINAL


VÝROBCE

Aby odkurzacz pracował bez usterki należy koniecznie używać testowanych mikrofiltrów zalecanych przez producenta.

II. WYPOSAŻENIE I AKCESORIA ODKURZYCZY (rys. 1)

A – odkurzacze

- | | |
|--------------------------------|--------------------------------------|
| A1 – otwór ssania | A6 – przycisk zablokowania zbiornika |
| A2 – przycisk START/STOP | A7 – uchwyt |
| A3 – przycisk nawinięcia kabla | A8 – filtr wylotowy |
| A4 – otwór do parkowania | A9 – osłona wylotu |
| A5 – kabel zasilający | A10 – mikrofiltr ssący |

B – zbiornik na kurz

- | | |
|--------------------------------|--------------------------|
| B1 – uchwyt | B5 – pokrywa |
| B2 – przycisk zablokowania dna | B6 – separator |
| B3 – otwierane dno | B7 – pokrywa separatora |
| B4 – mikrofiltr tekstylny | B8 – nakrętka separatora |

C – akcesoria

- | | |
|------------------------|--------------------------|
| C1 – nasadka podłogowa | C4 – nasadka poduszkowa |
| C2 – wąż ssący | C5 – szczotka |
| C3 – rury ssące | C6 – nasadka szczelinowa |

III. PRZYGOTOWANIE ODKURZACZA

Wężę (rys. 4)

- Wąż **C2** podłącz do odkurzacza zasuwając końcówkę do otworu ssącego **A1** aż do oporu. Będzie słychać „kliknięcie”.
- Wąż odłączysz naciskając przycisk na końcówce i lekko pociągając.

Rura teleskopowa (rys. 3)

- Rurę **C3** połącz z rękojęcią węża **C2** w taki sposób, aby rękojęść lekko naciskając zasunąć do rury.

- Rurę odłączysz lekko ciągnąc za rękojęść i wyjmując z rury.
- Rura teleskopowa pozwala ustawić odpowiednią długość, w zależności od wysokości postawy. Naciśnij zamek blokujący w kierunku strzałki i odpowiednią część rury wyciągnij na zewnątrz lub do wewnątrz. Po zwolnieniu występkę długość rury jest stała - zablokowana. Podczas rozciągania należy mieć rurę w bezpiecznej odległości od twarzy, ponieważ rura jest bardzo długa.

Nasadka podłogowa (rys. 2)

- Przy podłączaniu i odłączaniu akcesoriów (**C1**) postępuj w taki sam sposób jak z rurą.

Nasadka poduszkowa / szczelinowa / szczotka (rys. 3)

- Podczas podłączania i odłączania akcesoriów (**C4**, **C5**, **C6**) postępuj w taki sam sposób jak z rurą. Akcesoria mogą być podłączone bezpośrednio do rękojęści węża lub rury teleskopowej.

IV. ZASTOSOWANIE ODKURZACZA

Usuń materiał pakowy, wyjmij odkurzacz i akcesoria. Z odkurzacza odwiń potrzebną długość kabla zasilającego **A5** wtyczkę zasuń do gniazdka elektrycznego. Złóż akcesoria odkurzacza **C1**, **C2**, **C3** (rys. 2, 3, 4). Jeżeli odkurzacz wyposażony jest w teleskopową rurę ssącą **C3**, ustaw odpowiednią długość według Twojego wzrostu (rys. 3). Nasadka podłogowa **C1** przeznaczona jest do odkurzania dywanów lub gładkich podłóg (rys. 5). Jeżeli nasadka podłogowa wyposażona jest w szczotkę, przy odkurzaniu twardych wykładzin przełączając kłapkę szczotkę wysuniesz. Nasadka szczelinowa **C6** służy do odkurzania trudno dostępnych miejsc (rys. 6). Nasadka poduszkowa **C4** lub szczotką **C5** służy do odkurzania różnych rodzajów mebli (rys. 7, 8). Odkurzacz włączysz, ale i wyłączysz naciskając przycisk włącznika **A2** który jest oznaczony symbolem  (rys. 9). Moc ssania możesz regulować na uchwycie węża **C2** (rys. 10). Minimalną moc ssania zalecamy używać do tkanin delikatnych (np. zasłony, firany). Maksymalną moc ssania zaleca się do wykładzin podłogowych (np. dywanów z wysokim obciążeniem). Po ukończeniu odkurzania odłącz odkurzacz od sieci. Naciskając przycisk **A3** z symbolem  (rys. 9) kabel zwinie się automatycznie. Odkurzacz można chwycić i przenosić za uchwyt **A7** lub **B1**.

Opróżnianie zbiornika na kurz

Podczas odkurzania potrzeba regularnie obserwować stopień napełnienia pojemnika zanieczyszczeniami. Po zauważeniu, że pojemnik jest pełny do linii MAX, lub po znacznym zmniejszeniu mocy ssania, potrzeba opróżnić pojemnik. Naciśnij przycisk zablokowania **A6**, a następnie ciągnąc wyjmij zbiornik **B** z odkurzacza (rys. 12A). Zbiornik umieść nad kosz na śmieci i naciśnij **B2**, otworzy się dno **B3**, i zanieczyszczenia wysypią na normalnych odpadów domowych (rys. 11). Dno z powrotem zamknij tak, aby zabezpieczyć odpowiednio pojemnik i umieścić go postępując odwrotnie. Ze względów higienicznych zaleca się opróżnić pojemnik na zewnątrz.

Czyszczenie pojemnika na kurz i mikrofiltrów

Po około 5 opróżnieniach zaleca się kompletne wyczyszczenie układu filtrów z osadzonego kurzu i zanieczyszczeń. Należy to wykonać następującym sposobem:

- Nacisnąć przycisk blokowania pojemnika **A6** i ciągnąć pojemnik **B** wyjąć z odkurzacza (rys 12A).

- Jedną ręką chwycić korpus pojemnika **B** a drugą ręką stosując odpowiednią siłę, obrócić pokrywę pojemnika **B5** w lewo (w kierunku otwartego zamka), patrz obr.12B.
- Po usunięciu pokrywy wyjąć górną część separatora **B6** i mikrofiltr tekstylny **B4**. Filtr z powrotem umieścić wystającą krawędzią w kierunku pojemnika.
- Separator **B6** wyjąć z pojemnika, chwytając za wgłębienia w jego górnej części, a następnie pociągając. Wkładając separator z powrotem trzeba upewnić się, że występ idealnie pasuje do wycięcia na krawędzi pojemnika **B**, patrz obr.12C.
- Z wyjątego separatora usunąć najpierw nakrętkę separatora **B8** (obracając w lewo, a następnie wysunąć), patrz rys. 12D.
- Jako ostatnią część wyjąć pokrywę separatora **B7** wysuwając go w górę. Wkładając z powrotem, należy upewnić się, że długie wcięcie na osłonie separatora zapadnie do długiego wcięcia znajdującego się na separatorze **B6**, patrz rys. 12E.

Mikrofiltr wylotowy

Nacisnąć zamknięcie w górnej części pokrywy wylotu **A9**, następnie pokrywę otworzyć i zdjąć z odkurzacza (rys. 13). Pociągając wyciągnąć mikrofiltr **A8**. Odpowiednio wyczyszczony (lub nowy) mikrofiltr włożyć z powrotem do pokrywy. Występki w dolnej części pokrywy włożyć w dwa otwory w obudowie odkurzacza i zamknąć.

Wszystkie elementy pojemnika **B** (tj. **naczynie, separator i jego części, mikrofiltr tekstylny**), mikrofiltr wylotowy **A8** i mikrofiltr ssący **A10** wyczyścić pod bieżącą ciepłą czystą wodą, np. za pomocą ściereczki lub miękkiej szczotki i **pozostawić do całkowitego wyschnięcia**. Po dokładnym wysuszeniu złożyć poszczególne części z powrotem.

UWAGA

- Do czyszczenia mikrofiltra nie używaj żadnych agresywnych środków piorących lub czyszczących ani gorącej wody.
- Czyszczenie filtra nie przywróci jego pierwotnego koloru, ale zdolność filtrowania.
- Pojemnik na kurz nie jest odporny na mycie w zmywarce.
- Mikrofiltry nie są przeznaczone do czyszczenia w zmywarce.
- Zaniedbania w wymianie mikrofiltrów mogą prowadzić do usterki odkurzacza!
- Pamiętaj, aby powierzchnie przylegające i elementy uszczelniające pełniły swoją funkcję.
- Mikrofiltry należy wymienić, jeżeli nie mogą one już być dokładnie oczyszczone lub są uszkodzone. Mikrofiltry można nabyć za pośrednictwem sieci sklepów-electro.

Układanie akcesoriów

Dyszę podłogową, rury ssące i wąż mogą być ponownie rozłożone lub złożone i zawieszane na tylnej części odkurzacza lub na dnie do pozycji odkładania (rys. 20). Dla większej stabilności należy wsunąć poszczególne części rury tak, żeby były jak najkrótsze. Nasadkę podłogową zawsze należy przechowywać po ustawieniu na czyszczenie dywanów (tj. schowana szczotka), w ten sposób zapobiega się naginaniu i uszczerbkom.

V. KONSERWACJA

Przed rozpoczęciem czyszczenia odłączyć od sieci elektrycznej! Odkurzacz należy kłaść zawsze na suchym miejscu, w dostatecznej odległości od źródeł ciepła (np. **kominek, piec, ciała grzejne**) i nie wystawiać go na wpływy atmosferyczne (np. **deszcz, promieniowanie słoneczne**).

Powierzchnię odkurzacza myj delikatną wilgotną szmatką, nie używaj szorstkich i agresywnych środków czyszczących! Urządzenie należy składać oczyszczone na suchym, bezpyłowym miejscu poza zasięgiem dzieci i osób niepowołanych.

Nasadka podłogowa, szczotka

Po każdym odkurzeniu skontroluj wizualnie, czy na szczotkach lub zbierakach nie przychwyciły się nieczystości. Jeżeli tak należy je usunąć.

VI. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Nie włącza się silnik	Brak zasilania	Skontroluj kabel, wtyczkę i gniazdko
	Nie jest włączony ①	Naciśnij przycisk ①
Siła ssania jest niedostateczna	Otwarte sanie dodatkowe	Zamknij otwór w uchwycie węża
	Pełny zbiornik na kurz	Opróżnij zbiornik
	Zaniesione mikrofiltry	Wyczyść mikrofiltry lub wymień
	Nasadki, węże ssące lub rury są zablokowane	Usuń przedmioty blokujące
Kabel nie zwija się z powrotem cały	Przekręcony kabel	Wyrównaj kabel Wyciągnij około 50 cm kabla i ponownie naciśnij przycisk ②

VII. EKOLOGIA



Jeżeli tylko pozwoliły na to rozmiary, na wszystkich elementach wydrukowano znaki materiałów zastosowanych do produkcji opakowań, komponentów i wyposażenia, jak również ich przetwarzania wtórnego. Symbole umieszczone na produktach lub w załączonej dokumentacji oznaczają, że zastosowanych elementów elektrycznych lub elektronicznych nie można poddawać utylizacji wraz z odpadem komunalnym. Produkt należy odnieść do specjalnych punktów zbiorczych, w których będą przyjęte bez opłaty. Dzięki poprawnej utylizacji pomogą Państwo zachować cenne źródła i pomogą w profilaktyce ewentualnych negatywnych wpływów na środowisko naturalne i zdrowie ludzkie. W celu uzyskania innych szczegółowych informacji dotyczących utylizacji należy zwrócić się do najbliższego urzędu lub punktu zbiorczego (zobacz www.elektroeko.pl). Niewłaściwy sposób utylizacji urządzenia może podlegać karze – zgodnie z przepisami krajowymi i międzynarodowymi. W celu całkowitego wycofania urządzenia z użytkowania zaleca się odłączyć przewód zasilania od sieci elektrycznej, przez ucięcie przewodu. Dzięki czemu użytkowanie urządzenia nie będzie możliwe.

Wymiana elementów, które wymagają ingerencji do elektrycznej części urządzenia może wykonać wyłącznie specjalistyczny serwis!

Nieprzestrzeganie wskazówek producenta powoduje utratę prawa do napraw gwarancyjnych!

VIII. DANE TECHNICZNE

Napięcie (V)	podano na tabliczce znamionowej urządzenia
Pobór mocy (W)	podano na tabliczce znamionowej urządzenia
Klasa izolacyjna	II.
Masa (kg) ok	5
Wymiary produktu (mm)	370 x 275 x 330

Pobór mocy gdy sprzęt jest wyłączony wynosi 0,00 W.

Zmiana specyfikacji technicznych i akcesoriów w zależności od modelu produktu jest zastrzeżona przez producenta.

HOUSEHOLD USE ONLY – Tylko do zastosowania w gospodarstwie domowym.

DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS – Nie zanurzać w wodzie lub innych cieczach.



TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

Niebezpieczeństwo uduszenia. Torebkę z PE należy położyć w miejscu będącym poza zasięgiem dzieci. Torebkę z PE położyć w miejscu będącym poza zasięgiem dzieci. Torebka nie służy do zabawy!



OSTRZEŻENIE

INFORMAČNÍ LIST PRODUKTU (CZ) / ÚDAJE O VÝROBKU (SK)
PRODUCT FICHE (EN) / TERMÉK ADATLAP (HU)
KARTA PRODUKTU (PL)

1	(CZ) Název / ochranná známka (SK) Názov dodávateľa / výrobná značka (EN) Supplier's name / trade mark (HU) Beszállító neve / védjegye (PL) Nazwa dostawcy / znak towarowy	
2	(CZ) Identifikační značka modelu (SK) Identifikátor modelu dodávateľa (EN) Supplier's model identifier (HU) Típus azonosító (PL) Identyfikator modelu dostawcy	1509
3	(CZ) Třída energetické účinnosti (SK) Trieda energetickej účinnosti (EN) Energy efficiency class (HU) Energiahatékonyasági osztály (PL) Klasa efektywności energetycznej	D
4	(CZ) Roční spotřeba energie (v kWh/rok) * (SK) Ročná spotreba energie (v kWh/rok) * (EN) Annual energy consumption (in kWh/year) * (HU) Éves energiafogyasztás (kWh/év) * (PL) Roczne zużycie energii (w kWh/rok) *	45,6
5	(CZ) Třída čistícího účinku na koberce (SK) Trieda účinnosti čistenia kobercov (EN) Carpet cleaning performance class (HU) Takarításhatékonysági osztály (PL) Klasa skuteczności odkurzania dywanów	E
6	(CZ) Třída čistícího účinku na tvrdé podlahy (SK) Trieda účinnosti čistenia tvrdej podlahy (EN) Hard floor cleaning performance class (HU) Kemény padlóburkolaton való takarításhatékonysági osztály (PL) Klasa skuteczności odkurzania podłóg twardych	A
7	(CZ) Třída emisí prachu z vysavače (SK) Trieda emisií prachu z vysávača (EN) Dust re-emission class (HU) Por-visszabocsátási osztály (PL) Klasa reemisji kurzu	F
8	(CZ) Hladina akustického výkonu (SK) Hladina akustického výkonu (EN) Sound power level (HU) Hangteljesítményszint (PL) Poziom mocy akustycznej	80 dB (A)
9	(CZ) Jmenovitý příkon (SK) Menovitý príkon (EN) Rated input power (HU) Névleges teljesítmény felvétel (PL) Znamionowa moc wejściowa	1200 W

CZ

* Přibližná hodnota roční spotřeby energie (v kWh za rok) na základě 50 cyklů čištění. Skutečná roční spotřeba energie bude záviset na tom, jak je spotřebič používán.

Poznámka:

- Označení tříd je následující: **A, B, C, D, E, F, G**. Třída **A** je nejvyšší třída s maximální efektivitou. **G** je naopak třídou nejnižší s nejmenší efektivitou.
- Tyto parametry byly stanoveny na základě laboratorních zkoušek a výpočtů provedených v souladu s Nařízením Komise v přenesené pravomoci (EU) č. **665/2013**, kterým se doplňuje směrnice Evropského parlamentu a Rady 2010/30/EU.

SK

* Orientačná ročná spotreba energie (v kWh ročne) pri predpoklade, že vysávač sa používa 50 krát počas roku. Skutočná ročná spotreba energie závisí od spôsobu používania zariadenia.

Poznámka:

- Označenie tried je nasledovné: **A, B, C, D, E, F, G**. Trieda **A** je najvyššia (najefektívnejšia), trieda **G** je najnižšia (najmenej efektívna).
- Uvedené parametre boli určené na základe laboratórnych výskumov a výpočtov vykonaných v súlade s Delegovaným nariadením Komisie (EÚ) č. **665/2013**, ktoré dopĺňa smernicu Európskeho parlamentu a Rady 2010/30/EU.

EN

* Indicative annual energy consumption (kWh per year) assuming that the vacuum cleaner is used 50 times in a year. Actual annual energy consumption will depend on how the appliance is used.

Note:

- Designations of classes are as follows: **A, B, C, D, E, F** and **G**. Class **A** means the highest class (most efficient), class **G** is the lowest class (least efficient).
- The parameters were determined on the basis of laboratory tests and calculations performed in accordance with Commission Delegated Regulation (EU) **No 665/2013** supplementing Directive of the European Parliament and of the Council No 2010/30/EU.

HU

* Hozzávetőleges éves energiafogyasztás (kWh/év) feltételezve, hogy a porszívó évente 50 alkalommal kerül használatra. A tényleges éves energiafogyasztás attól függ hogyan használja a készüléket.

Note:

- Az osztályok a következők: **A, B, C, D, E, F** és **G**. Az **A** a legmagasabb osztály (leghatékonyabb) a **G** a legalacsonyabb osztály (legkevésbé hatékony).
- A bemutatott paraméterek az Európai Parlament és Tanács **2010/30/EU** irányelvének és az azt kiegészítő 665/2013/ EU felhatalmazáson alapuló rendelet szerint meghatározott laboratóriumi vizsgálatok alapján lettek megállapítva.

PL

* Orientacyjnie roczne zużycie energii (w kWh rocznie) przy założeniu, że odkurzacz używa się 50 razy w ciągu roku. Rzeczywiste roczne zużycie energii zależy od sposobu użytkowania urządzenia.

Nota:

- Oznaczenia klas są następujące: **A, B, C, D, E, F, G**. Klasa **A** jest to klasa najwyższa (najbardziej efektywna), klasa **G** jest to klasa najniższa (najmniej efektywna).
- Przedstawione parametry zostały określone na podstawie badań laboratoryjnych i obliczeń wykonanych w oparciu o Rozporządzenie Delegowane Komisji (UE) nr. **665/2013** uzupełniające dyrektywę Parlamentu Europejskiego i Rady 2010/30/UE.

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Na výrobek uvedený v tomto záručním listu je poskytována záruka po dobu dvacet čtyři měsíců od data prodeje spotřebiteli.

Záruka se vztahuje na poruchy a závady, které v průběhu záruční doby vznikly chybou výroby nebo vadou použitých materiálů.

Výrobek je možno reklamovat u prodejce, který výrobek prodal spotřebiteli nebo v autorizovaném servisu.

Při reklamaci je nutné předložit: reklamovaný výrobek, originální nákupní doklad, ve kterém je zřetelně uveden typ výrobku a jeho datum prodeje spotřebiteli, případně tento řádně vyplněný záruční list. Záruka platí pouze tehdy, je-li výrobek používán podle návodu k obsluze a připojen na správné síťové napětí.

Spotřebitel ztrácí nárok na záruční opravu nebo bezplatný servis v případě:

- zásahu do přístroje neoprávněnou osobou.
- nesprávné nebo neodborné montáže výrobku.
- poškození přístroje vlivem živelné pohromy.
- používání výrobku pro jiné účely, než je obvyklé.
- používání výrobku k profesionální či jiné výtělečné činnosti.
- používání výrobku s jiným než doporučeným příslušenstvím.
- nesprávné údržby výrobku.
- nepravdivého čištění výrobků zejména v případě, kdy je závada způsobena zbytky potravin, vlasů, domovního prachu nebo jiných nečistot.
- vystavení výrobku nepříznivému vnějšímu vlivu, zejména vniknutím cizích předmětů nebo tekutin (včetně elektrolytu z baterií) dovnitř.
- mechanického poškození výrobku způsobeného nesprávným používáním výrobku nebo jeho pádem.

Pokud zboží při uplatňování vady ze strany spotřebitele bude zasíláno poštou nebo přepravní službou, musí být zabaleno v obalu vhodném pro přepravu tak, aby se zabránilo poškození výrobku přepravou.

Aktuální seznam servisních středisek naleznete na: **www.eta.cz**

Případné další dotazy zasílejte na **info@eta.cz**, nebo volejte +420 545 120 545.

Veškeré náležitosti uvedené v tomto záručním listu platí pouze pro výrobky nakoupené a reklamované na území České republiky.

Typ výrobku:

Datum prodeje:

Výrobní číslo:

Razítko a podpis prodávajícího:

ZÁRUČNÉ PODMIENKY

Na výrobok uvedený v tomto záručnom liste je poskytovaná záruka na dobu dvadsaťštyri mesiacov od dátumu prevzatia tovaru spotrebiteľom. Ak má výrobok uviesť do prevádzky iný podnikateľ než predávajúci, začne záručná doba plynúť až odo dňa uvedenia výrobku do prevádzky, pokiaľ kupujúci objednal uvedenie do prevádzky najneskôr do troch týždňov od prevzatia veci a riadne a včas poskytol na vykonanie služby potrebnú súčinnosť. Záruka sa vzťahuje na vady, ktoré v priebehu záručnej doby vznikli chybou výroby alebo chybou použitých materiálov.

Výrobok je možné reklamovať v ktorejkoľvek prevádzkarni predávajúceho ktorý výrobok predal spotrebiteľovi, v ktorej je prijatie reklamácie v zmysle zákona možné, alebo osoby oprávnenej výrobcom výrobku na vykonávanie záručných opráv.

Pri reklamácií je nutné predložiť: reklamovaný výrobok, originál nákupného dokladu, v ktorom je zreteľne uvedený typ výrobku a jeho dátum predaja spotrebiteľovi prípadne tento riadne vyplnený záručný list.

Výrobok je treba používať podľa návodu na obsluhu a musí byť pripojený na správne sieťové napätie.

Pokiaľ výrobok pri uplatňovaní poruchy zo strany spotrebiteľa bude zasielaný poštou alebo prepravnou službou, musí byť zabalený v obale vhodnom pre prepravu tak, aby sa zabránilo poškodeniu výrobku prepravou.

Aktuálny zoznam servisných stredísk nájdete na: **www.eta.sk**

Prípadné ďalšie dotazy zasielajte na **info@eta.cz** alebo volajte +420 545 120 545.

Všetky náležitosti uvedené v tomto záručnom liste platia len pre výrobky nakúpené a reklamované na území Slovenskej Republiky.

Typ prístroja:

Dátum predaja:

Výrobné číslo:

Pečiatka a podpis predajca:

WARUNKI GWARANCJI

- 1) Niniejsza gwarancja dotyczy produktów produkowanych pod marką **ETA**, zakupionych w sklepach na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.
- 2) Okres gwarancji wynosi 24 miesiące od daty zakupu produktu.
- 3) Naprawy gwarancyjne odbywają się na koszt Gwaranta we wskazanym przez Gwaranta Autoryzowanym Zakładzie Serwisowym.
- 4) Gwarancją objęte są wady produktu spowodowane wadliwymi częściami i/lub defektami produkcyjnymi.
- 5) Gwarancja obowiązuje pod warunkiem dostarczenia do Autoryzowanego Zakładu Serwisowego urządzenia w kompletnym opakowaniu albo w opakowaniu gwarantującym bezpieczny transport wraz z kompletem akcesoriów oraz z poprawnie i czytelnie wypełnioną kartą gwarancyjną i dowodem zakupu (paragon, faktura VAT, etc.).
- 6) Autoryzowany Zakład Serwisowy może odmówić naprawy gwarancyjnej jeśli Karta Gwarancyjna nosić będzie widoczne ślady przeróbek, jeżeli numery produktów okażą się inne niż wpisane w karcie gwarancyjnej a także jeśli numer dokumentu zakupu oraz data zakupu na dokumencie różnią się z danymi na Karcie Gwarancyjnej.
- 7) Usterki ujawnione w okresie gwarancji będą usunięte przez Autoryzowany Zakład Serwisowy w terminie 14 dni roboczych od daty przyjęcia produktu do naprawy przez zakład serwisowy, termin ten może być przedłużony do 21 dni roboczych w przypadku konieczności sprowadzenia części zamiennych z zagranicy.
- 8) Gwarancją nie są objęte:
 - wadliwe działanie lub uszkodzenie spowodowane niewłaściwym użytkowaniem (np. znaczące zabrudzenie urządzenia, zarówno wewnątrz jak i na zewnątrz, zalanie płynami itp.) lub użytkowanie niezgodne z instrukcją obsługi i przepisami bezpieczeństwa
 - zużycie towaru przekraczające zakres zwykłego używania przez indywidualnego odbiorcę końcowego (zwłaszcza jeżeli był wykorzystywany do profesjonalnej lub innej czynności zarobkowej)
 - uszkodzenia spowodowane czynnikami zewnętrznymi (w tym: wylądowaniami atmosferycznymi, przepięciami sieci elektrycznej, środkami chemicznymi, czynnikami termicznymi) i działaniem osób trzecich
 - uszkodzenia powstałe w wyniku podłączenia urządzenia do niewłaściwej instalacji współpracującej z produktem
 - uszkodzenia powstałe w wyniku zalania wodą, użycia nieodpowiednich baterii (np. ładowanych powtórnie baterii nie będących akumulatorami)
 - produkty nie posiadające wypełnionej przez Sprzedawcę Karty Gwarancyjnej
 - produkty z naruszoną plombą gwarancyjną lub wyraźnymi oznakami ingerencji przez osoby trzecie (nie będące Autoryzowanym Zakładem Serwisowym lub nie działające w jego imieniu i nie będące przez niego upoważnionymi)
 - kable przyłączeniowe, piloty zdalnego sterowania, słuchawki, baterie
 - uszkodzenia powstałe wskutek niewłaściwej konserwacji urządzenia
 - uszkodzenia powstałe w wyniku zdarzeń losowych (np. powódź, pożar, klęski żywiołowe, wojna, zamieszki, inne nieprzewidziane okoliczności)
 - czynności związane ze zwykłą eksploatacją urządzenia (np. wymiana baterii)
 - zapisane na urządzeniu dane w formie elektronicznej (w szczególności Gwarant zastrzega sobie prawo do sformatowania nośników danych zawartych w urządzeniu, co może skutkować utratą danych na nich zapisanych)
 - **uszkodzenia (powodujące np. brak odpowiedzi urządzenia lub jego nie włączanie się) powstałe wskutek wgrania nieautoryzowanego oprogramowania.**
- 9) Jeżeli Autoryzowany Zakład Serwisowy stwierdzi, iż przyczyną awarii urządzenia są przypadki wymienione w pkt. 8 lub nie stwierdzi żadnego uszkodzenia, koszty serwisu oraz całkowite koszty transportu urządzenia pokrywa nabywca.

- 10) W wypadku wystąpienia wypadków wymienionych w pkt. 8 Autoryzowany Zakład Serwisowy wyceni naprawę urządzenia i na życzenie klienta może dokonać naprawy odpłatnej. Uszkodzenia urządzenia powstałe w wyniku wypadków opisanych w pkt. 8 powodują utratę gwarancji.
- 11) Wszelkie wadliwe produkty lub ich części, które zostały w ramach naprawy gwarancyjnej wymienione na nowe, stają się własnością Gwaranta.
- 12) W wypadku gdy naprawa urządzenia jest niemożliwa lub spowodowałaby przekroczenie terminów określonych w pkt. 7 a także kiedy naprawa wiązałaby się z poniesieniem przez Gwaranta kosztów niewspółmiernych do wartości urządzenia Gwarant może wymienić Klientowi urządzenie na nowe o takich samych lub wyższych parametrach. W razie niedostarczenia urządzenia w komplecie Gwarant może wymienić jedynie zwrócone części urządzenia lub dokonać zwrotu zapłaconej ceny jednak wówczas jest upoważniony do odjęcia kosztu części zużytych lub nie dostarczonych przez użytkownika (np. baterii, słuchawek, zasilacza) wraz z reklamowanym urządzeniem.
- 13) Okres gwarancji przedłuża się o czas przebywania urządzenia w Autoryzowanym Zakładzie Serwisowym.
- 14) W wypadku utraty karty gwarancyjnej nie wydaje się jej duplikatu.
- 15) Producent może uchylić się od dotrzymania terminowości usługi gwarancyjnej gdy zaistnieją zakłócenia w działalności firmy spowodowane nieprzewidywalnymi okolicznościami (tj. niepokoje społeczne, klęski żywiołowe, ograniczenia importowe itp).
- 16) Gwarancja nie wyklucza, nie ogranicza ani nie zawiesza praw konsumenta wynikających z niezgodności towaru z umową sprzedaży.
- 17) W sprawach nieuregulowanych niniejszymi warunkami mają zastosowanie przepisy Kodeksu Cywilnego.

Uszkodzenie wyposażenia nie jest automatycznie powodem dla bezpłatnej wymiany kompletnego urządzenia. Jeżeli reklamujesz słuchawki, pilota, kable przyłączeniowe lub inne akcesoria NIE PRZYSYŁAJ całego urządzenia. Skontaktuj się ze sprzedawcą lub producentem w celu uzgodnienia sposobu przeprowadzenia procedury reklamacyjnej bez konieczności przesyłania całego kompletu do serwisu.

Kontakt w sprawach serwisowych: Digison Polska Sp. z o.o., Tel. (071) 3577027, Fax. (071) 7234552, internet: <http://www.digison.pl/sonline/>, e-mail: serwis@digison.pl

Nazwa:	Pieczęć i podpis sprzedawcy:
Data sprzedaży:	
Numer serii:	
1. Data Przyjęcia/Nr Naprawy/ Pieczęć i Podpis Serwisanta:	2. Data Przyjęcia/Nr Naprawy/ Pieczęć i Podpis Serwisanta:
3. Data Przyjęcia/Nr Naprawy/ Pieczęć i Podpis Serwisanta:	4. Data Przyjęcia/Nr Naprawy/ Pieczęć i Podpis Serwisanta:

eta

© DATE: 23/4/2015

e.č.02/2015